

SANTO Z 9 18 02-4i

Brugsanvisning
Notice d'utilisation
Manual de instruções
Návod na používanie

Køleskab
Réfrigérateur
Frigorífico
Chladnička

Tak for, at du har valgt et af vores høj kvalitetsprodukter.

Du bedes læse denne brugsanvisning omhyggeligt for at sikre optimal og regelmæssig ydelse fra dit nye produkt. Den vil guide dig sikkert igennem alle produktets funktioner. Vi anbefaler, at du opbevarer brugsanvisningen på et sikkert sted, så den altid kan bruges som reference. Den skal følges produktet ved en eventuel overdragelse til en ny ejer.

Vi ønsker dig god fornøjelse med den nye maskine.

Indhold

Om sikkerhed	2	Longfresh-skuffer	9
Sikkerhed for børn og udsatte personer		Holdbarhed for ferskvarer i longfresh 0°C-afdelingen	10
Generelt om sikkerhed	3	Nyttige oplysninger og råd	12
Daglig brug	4	Energisparetips	12
Vedligeholdelse og rengøring	4	Råd om køling af friske madvarer	12
Installation	4	Råd om køling	12
Service	5	Vedligeholdelse og rengøring	12
Kontakter og kontrollamper	5	Regelmæssig rengøring	12
Tænde for køleskabet	6	Udskiftning af kulfilter	13
Slukke for køleskabet	6	Afrimning af køleskabet	14
Knapper til indstilling af temperatur	6	Pause i brug	14
Temperaturdisplay	6	Når der opstår fejl	14
Temperaturindstilling	6	Udskiftning af pære	16
TURBO COOLMATIC-funktionen	7	Lukke døren	16
lbrugtagning	7	Tekniske data	16
Indvendig rengøring	7	Installation	16
Daglig brug	7	Placering	16
Flytbare hylder	8	Elektrisk tilslutning	17
Isætning af hylde i dør	8	Krav til lufttilførsel	17
Placering af halv hylde i dør	8	Montering af aktivt kulfilter	18
Luftfilter med aktivt kul	8	Skån miljøet	18
LONGFRESH -afdelingen	9		
Styring af luftfugtighed	9		

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes



Om sikkerhed

Læs denne brugsanvisning igennem (inkl. tips og advarsler), før apparatet installeres og tages i brug. Det forebygger ulykker og sikrer, at apparatet bruges korrekt. For at undgå unødvendige fejl og uheld er det vigtigt at sikre, at alle, der bruger apparatet, er fuldt fortrolige med dets drift og sikkerhedsfunktioner. Gem denne vejledning og sørg for, at den følger med apparatet, hvis det bliver flyttet eller solgt, så alle der bruger apparatet er fortrolige med dets betjening og sikkerhed.

Følg forholdsreglerne i denne brugsanvisning for at undgå skader på personer eller ting. I modsat fald er producenten ikke ansvarlig for eventuelle skader.

Sikkerhed for børn og udsatte personer

- Apparatet er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, med mindre den, der har ansvaret for deres sikkerhed, først har instrueret dem eller har kontrolleret, at de kan betjene det korrekt.
Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold alle emballagedele væk fra børn. Der er fare for kvælning.
- Hvis du kasserer apparatet: Tag stikket ud af kontakten, klip netledningen af (så tæt på apparatet som muligt) og fjern døren, så børn ikke kan få elektrisk stød eller smække sig inde i apparatet under leg.
- Hvis dette apparat, der har magnetlås, erstatter et ældre apparat med fjederlås (lås med låsetunge) på døren eller i låget: Sørg for at ødelægge fjederlåsen på det gamle apparat, inden du kasserer det. Det sikrer, at det ikke kan blive en dødsfælde for et barn.

Generelt om sikkerhed



BEMÆRK

Ventilationsåbningerne må ikke blokeres.

- Apparatet er beregnet til opbevaring af madvarer og/eller drikkevarer i en almindelig husholdning, som forklaret i denne brugsanvisning.
- Brug ikke mekaniske redskaber eller andre kunstige hjælpemidler til at fremskynde optøningen.
- Brug ikke andre el-apparater (f.eks. ismaskiner) inde i køleudstyr, med mindre de er godkendt til formålet af producenten.
- Kølekredsløbet må ikke beskadiges.
- Apparatets kølekreds indeholder kølemidlet isobutan (R600a), en naturlig gas med høj biologisk nedbrydelighed. Det er dog brandfarligt.

Sørg for, at ingen af kølekredsens komponenter kan tage skade under transport og installation af apparatet.

Hvis kølekredsen skulle blive beskadiget:

- Undgå åben ild og antændelseskilder
- Luft grundigt ud i det lokale, hvor apparatet står

- Det er farligt at ændre apparatets specifikationer eller forsøge at ombygge det på nogen måde. Enhver skade på ledningen kan give kortslutning, brand og/eller elektrisk stød.



ADVARSEL

Enhver elektrisk komponent (netledning, stik, kompressor) skal udskiftes af et autoriseret serviceværksted eller en autoriseret montør.

1. Netledningen må ikke forlænges.
 2. Pas på, at stikket ikke bliver klemt eller beskadiget af apparatets bagpanel. Et klemt eller beskadiget stik kan blive overophedet og starte en brand.
 3. Sørg for, at apparatets netstik er let at komme til.
 4. Træk ikke i netledningen.
 5. Sæt ikke stikket i kontakten, hvis kontakten sidder løst. Fare for elektrisk stød eller brand.
 6. Der må ikke tændes for apparatet, hvis lampedækslet ikke sidder på ¹⁾ den indvendige pære.
- Apparatet er tungt. Der skal udvises stor forsigtighed ved flytning af apparatet.
 - Rør ikke ved ting fra frostafdelingen med fugtige eller våde hænder. Det kan give hudafskrabninger eller forfrysninger.
 - Undgå at udsætte skabet for direkte sollys i længere tid.

Daglig brug

- Sæt ikke en varm gryde på apparatets plastdele.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væske i apparatet, da de kan eksplodere.
- Sæt ikke maden direkte op mod udluftningen i apparatets bagvæg. ²⁾
- Dybfrostvarer må ikke nedfryses igen, når de har været optøet.
- Opbevar færdigpakkede dybfrostvarer som angivet på pakken.
- Følg nøje producentens angivelser vedr. opbevaring af produktet. Se de relevante vejledninger.
- Sæt ikke drikkevarer med kulsyre ('brus') i frostrummet, da det skaber tryk i beholderen, så den kan eksplodere og beskadige apparatet.
- Ispinde kan give forfrysninger, hvis de spises lige fra fryseren.

Vedligeholdelse og rengøring

- Inden rengøring slukkes der for apparatet, og stikket tages ud af kontakten. Sluk på ejendommens el-tavle, hvis du ikke kan komme til stikkontakten.
- Brug ikke metalgenstande til at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe genstande til at skrabe rim af. Brug en plastikskraber.
- Efterse jævnlig afløbet i køleskabet for afrimningsvand. Rens afløbet efter behov. Hvis afløbet er blokeret, ophobes der vand i bunden af apparatet.

Installation



Ved tilslutning til lysnet skal vejledningen i de pågældende afsnit nøje følges.

1) Hvis der er lampedæksel på

2) Hvis apparatet er af Frost Free-typen

- Pak apparatet ud, og efterse det for skader. Tilslut ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Eventuelle skader på apparatet skal straks anmeldes til det sted, hvor det er købt. Gem i så fald emballagen.
- Det anbefales at vente mindst to timer med at tilslutte apparatet, så olien har tid til at løbe tilbage i kompressoren.
- Der skal være tilstrækkelig luftudskiftning rundt om apparatet. Ellers bliver det overophedet. Følg installationsvejledningen for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Så vidt det overhovedet er muligt skal apparatets bagside stå op mod en væg, så man ikke kan komme til at røre eller hænge fast i varme dele (kompressor, kondensator), med risiko for at brænde sig.
- Apparatet må ikke stilles tæt på radiatorer eller komfurer.
- Sørg for, at det er muligt at komme til netstikket, når apparatet er installeret.
- Tilslut kun til drikkevandsledning (vandværksvand).³⁾

Service

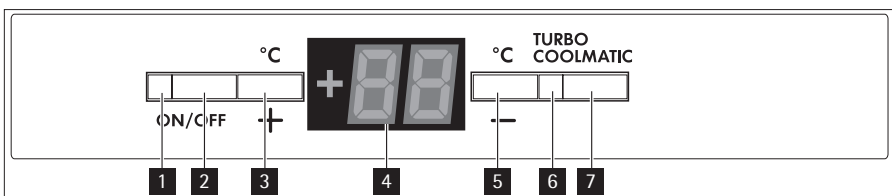
- Alt el-arbejde, der kræves til vedligeholdelse af apparatet, skal udføres af en autoriseret el-installatør.
- Dette produkt må kun serviceres af et autoriseret serviceværksted, og der må kun bruges originale reservedele.

Miljøhensyn



Apparatet indeholder ikke gasser, der kan nedbryde ozonlaget, hverken i kølekreds eller isoleringsmaterialer. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald og jordfyld. Isoleringsskummet indeholder brændbare gasser: Apparatet skal bortskaffes i henhold til gældende bestemmelser. Nærmere oplysninger fås hos kommunens tekniske forvaltning. Undgå at beskadige køleenheden, især på bagsiden ved siden af varmeveksleren. De materialer i apparatet, der er mærket med symbolet ♻, kan genvanvendes.

Kontakter og kontrollamper



- 1 Kontrollampe køleskab
- 2 Afbryder ON/OFF køleskab
- 3 Termostat køleskab, + knap
- 4 Temperaturdisplay, køleskab
- 5 Termostat køleskab, - knap
- 6 TURBO COOLMATIC lampe
- 7 TURBO COOLMATIC -knap

3) Hvis beregnet til tilslutning til vand

Tænde for køleskabet

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Tryk på ON/OFF-knappen .
3. Kontrollampen tændes.

Slukke for køleskabet

1. Hold ON/OFF-knappen nede i mere end 5 sekunder.
2. Displayet viser nedtælling af temperaturen fra -3-2-1. Når displayet viser "1", er der slukket for køleskabet. Temperaturdisplayet slukkes. Kontrollampen slukkes.

Knapper til indstilling af temperatur

Temperaturen stilles med termostatknapperne. Disse knapper er koblet sammen med temperaturdisplayet.

- Når du trykker på en termostatknop, skifter temperaturdisplayet fra at vise FAKTISK temperatur (temperaturdisplayet lyser) til at vise INDSTILLET temperatur (temperaturdisplayet blinker).
- Hver gang du trykker på en af termostatknapperne, ændres INDSTILLET temperatur med 1°C. INDSTILLET temperatur skal være nået inden 24 timer.

Hvis du ikke trykker på nogen af knapperne, går temperaturdisplayet automatisk tilbage til at vise FAKTISK temperatur efter et lille stykke tid (ca. 5 sek.).

INDSTILLET temperatur vil sige:

Den indstillede indvendige temperatur i køleskabet. INDSTILLET temperatur vises ved, at tallene blinker.

FAKTISK temperatur vil sige:

Temperaturdisplayet viser den aktuelle indvendige temperatur i køleskabet. FAKTISK temperatur vises med lysende tal.

Temperaturdisplay

Temperaturdisplayet viser forskellige slags oplysninger:

- Under normal drift vises den aktuelle temperatur i køleskabet (FAKTISK temperatur).
- Når der stilles på temperaturen, blinker den nuværende temperaturindstilling i displayet (INDSTILLET temperatur).

Når temperaturindstillingen er ændret, går der ca. 24 timer, før temperaturdisplayet er stabiliseret.

Temperaturindstilling

Apparatet betjenes på følgende måde:

1. Indstil den ønskede temperatur ved at trykke på den tilhørende termostatknop. Temperaturdisplayet viser straks den nye indstilling (INDSTILLET temperatur) med blinkende tal.
2. Hver gang der trykkes på termostatknappen, ændres INDSTILLET temperatur med 1°C. INDSTILLET temperatur skal være nået inden 24 timer.
3. Når den ønskede temperatur er indstillet, skifter temperaturdisplayet efter et lille stykke tid (ca. 5 sek.) til igen at vise den aktuelle temperatur i den pågældende afdeling (FAKTISK temperatur). Temperaturdisplayet holder op med at blinke og lyser konstant.

Vælg følgende temperatur for at sikre, at maden opbevares korrekt:

- +5° C i køleskabet



Når indstillingen ændres, starter kompressoren ikke straks, hvis en automatisk afrimning er i gang. Skabet kommer hurtigt ned på opbevaringstemperaturen, så madvarerne kan lægges ind, så snart der er tændt for skabet.

TURBO COOLMATIC-funktionen

Funktionen TURBO COOLMATIC bruges til hurtig køling af store mængder mad- eller drikkevarer i køleskabet.

Sådan slås funktionen til:

1. Tryk på TURBO COOLMATIC-knappen.
2. Lampen TURBO COOLMATIC tændes.

Funktionen TURBO COOLMATIC sørger nu for kraftig nedkøling. En INDSTILLET temperatur på +3°C vælges automatisk.

Funktionen TURBO COOLMATIC afsluttes automatisk efter 6 timer.

Funktionen kan slås fra når som helst:

1. Tryk på TURBO COOLMATIC-knappen.
2. Lampen TURBO COOLMATIC slukkes.

Ibrugtagning

Indvendig rengøring

Inden apparatet tages i brug vaskes det indvendig (inkl. tilbehør) med lunkent vand tilsat neutral sæbe for at fjerne den typiske lugt af nyt apparat. Tør grundigt efter.



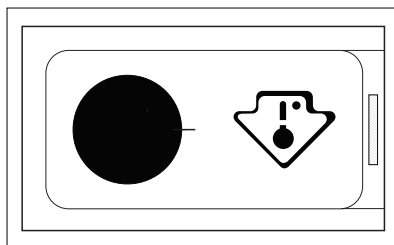
Brug ikke sulfosæbe eller skuremiddel. Det vil skade overfladen.

Daglig brug



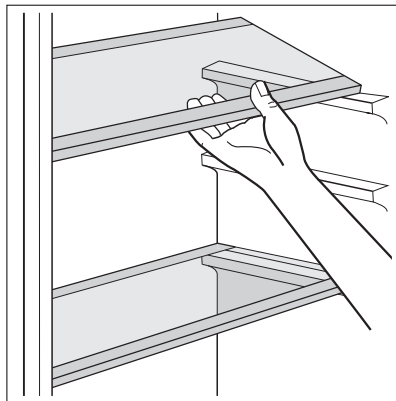
dette apparat sælges i Frankrig.

I henhold til gældende lov i dette land skal køleskabets nederste afdeling være forsynet med en særlig enhed (se tegningen), der viser den koldeste zone i denne.



Flytbare hylder

Køleskabets vægge har en række skinner, så hyl-
derne kan placeres efter ønske.
For at udnytte pladsen bedre kan de halve forreste
hylder ligge over de bageste.



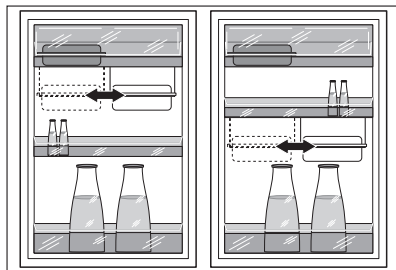
Isætning af hylder i dør

Hylderne i døren kan sættes i forskellig højde, så der er plads til madvarer af forskellig
størrelse.

Placering af halv hylde i dør

Den halve hylde i døren kan sættes i forskellig højde.
Den flyttes på følgende måde:

1. Løft op i hylde med den halve dørhylde,
til den er fri af holderne i døren
2. Tag holdebeslaget ud af styret under hyl-
den
3. Gentag, men i omvendt rækkefølge, når
den halve hylde sættes ind på en ny plads.



Luftfilter med aktivt kul

Apparatet har et aktivt kulfilter CLEAN AIR CON-
TROL, der sidder bag en klap indvendig i køleska-
bet.

Filteret fjerner uønsket lugt i køleskabet og LONG-
FRESH -afdelingen, så maden holder sig endnu
friskere under opbevaringen.



Klappen i luftfordelerboksen skal altid være lukket,
når skabet er i brug.

LONGFRESH -afdelingen

I LONGFRESH 0°C -afdelingen styres temperaturen automatisk. Den holdes konstant på ca. 0°C, og det er ikke nødvendigt at indstille den.

Takket være en konstant opbevaringstemperatur på ca. 0°C og en relativ luftfugtighed mellem 45 og 90 % kan forskellige slags madvarer opbevares under de bedst mulige forhold.



Det betyder, at du kan opbevare mange forskellige ferskvarer i LONGFRESH 0°C -afdelingen, hvor de holder sig op til 3 gange så længe som i et almindeligt køleskab, og med bedre kvalitet. Det giver mulighed for at opbevare flere friske madvarer i skabet. Smag, friskhed, kvalitet og næringsstoffer (vitaminer og mineraler) holder sig godt. Frugt og grøntsager svinder mindre. Madvarerne beholder mere af deres næringsværdi.



Afdelingen LONGFRESH 0°C er også velegnet til optøning af madvarer. I så fald kan de optøede madvarer opbevares i op til to dage.

Styring af luftfugtighed

De to nederste skuffer kan bruges uafhængigt af hinanden med de ønskede opbevaringsforhold, dvs. højere eller lavere luftfugtighed.

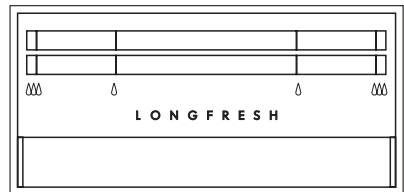
Luftfugtigheden i hver skuffe styres særskilt med skydeventilen i skuffens front.

- "Tør": lav luftfugtighed - op til 50 % relativ luftfugtighed

Denne luftfugtighed fås, når begge skydere står i denne stilling Δ , og ventilationsåbningerne er helt åbne.

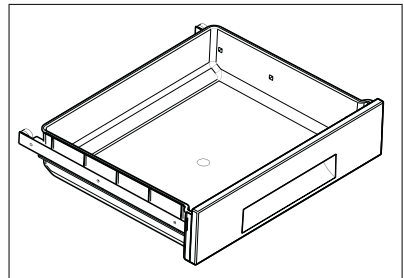
- Fugtig": høj luftfugtighed - op til 90%

Denne luftfugtighed fås, når begge skydere står i denne stilling $\Delta\Delta\Delta$, og ventilationsåbningerne er lukket. Fugtigheden holdes og kan ikke slippe ud.



Longfresh-skuffer

Luftfugtigheden kan ikke justeres.



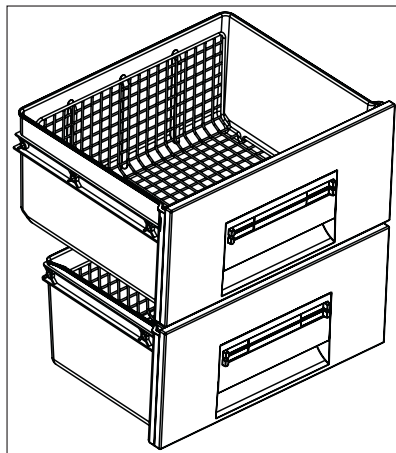
Trådhylderne i skufferne tillader luften at cirkulere frit, og det betyder, at madvarerne holder sig bedre.

Rummet har stop, så skufferne ikke falder ud, når de trækkes helt ud.

Når skufferne skal tages ud (f.eks. før rengøring), trækkes de først ud til stoppene. Derefter løftes de op, så de kan tages ud.



Du kan tage alle skufferne ud, når du skal have plads til større portioner madvarer.



Holdbarhed for ferskvarer i longfresh 0°C-afdelingen

Madvarens art	Indstilling for luftfugtighed	Holdbarhed
Løg	△ "tør"	op til 5 måneder
Smør	△ "tør"	op til 1 måned
Store stykker svinekød	△ "tør"	op til 10 dage
Kød, vildt, små stykker svinekød, fjerkræ	△ "tør"	op til 7 dage
Tomatsauce	△ "tør"	op til 4 dage
Fisk, skaldyr, tilberedte kødvarer	△ "tør"	op til 3 dage
Tilberedte skaldyr	△ "tør"	op til 2 dage
Salat, grøntsager Gulerødder, urter, rosenkål, selleri	△△△ "fugtig"	op til 1 måned
Artiskokker, blomkål, julesalat, icebergsalat, pluksalat, vårsalat, hovedsalat, porrer, radicchio	△△△ "fugtig"	op til 21 dage
Broccoli, kinakål, grønkål, hvidkål, radiser, savoykål	△△△ "fugtig"	op til 14 dage
Ærter, glaskål	△△△ "fugtig"	op til 10 dage
Forårsløg, radiser, asparges, spinat	△△△ "fugtig"	op til 7 dage
Frugt ¹⁾ Pærer, dadler (friske), jordbær, ferskener ¹⁾	△△△ "fugtig"	op til 1 måned

Madvarens art	Indstilling for luftfugtighed	Holdbarhed
Blommer ¹⁾ rabarber, stikkelsbær	△△△ "fugtig"	op til 21 dage
Æbler (ikke frostfølsomme), kvæder	△△△ "fugtig"	op til 20 dage
Abrikoser, kirsebær	△△△ "fugtig"	op til 14 dage
Små blommer, vindruer	△△△ "fugtig"	op til 10 dage
Brombær, solbær, ribs	△△△ "fugtig"	op til 8 dage
Figener (friske)	△△△ "fugtig"	op til 7 dage
Blåbær, hindbær	△△△ "fugtig"	op til 5 dage

1) Jo modnere frugt, jo kortere holdbarhed



Kager med fløde og andet bagværk kan opbevares i longfresh 0°C-afdelingen i 2 eller 3 dage.



Må ikke sættes i longfresh 0°C-afdelingen:

- frostfølsom frugt, der skal opbevares ved kælder- eller stuetemperatur, f.eks. ananas, bananer, grapefrugter, meloner, mango, papaya, appelsiner, citroner, kiwifrugter.
- Madvarer, der ikke er nævnt på listen, bør opbevares i køleskabet (f.eks. alle slags ost, pålæg osv.)



Luftfugtigheden i skufferne afhænger af vandindholdet i den opbevarede mad, frugt og grøntsager, og også af, hvor tit døren åbnes
longfresh 0°C-afdelingen er også velegnet til langsom optøning af dybfrost. I så fald kan de optøede madvarer opbevares op til to dage i longfresh 0°C-afdelingen.

Tips:

- Læg mærke til, hvor frisk maden er, og hold især øje med udløbsdatoen. Kvalitet og friskhed påvirker holdbarheden.
- Den samlede opbevaringstid afhænger af, hvordan madvarerne har været opbevaret, inden de blev lagt i køleskabet.
- Madvarer, frugt og grøntsager bør altid pakkes ind eller lægges i opbevaringsbeholder, inden det lægges til opbevaring.
- Dyrefoder skal altid opbevares indpakket og tørt.
- Madvarer med højt proteinindhold er mere letfordærlige. Skaldyr holder sig altså dårligere end fisk, der igen holder sig dårligere end kød. Ved opbevaring i en 0°C-afdeling kan holdbarheden for den slags madvarer forlænges op til tre gange, uden at kvaliteten forringes.

- Alle madvarer, der opbevares i en 0°C-afdeling, bør tages op af skufferne ca. 15-30 minutter før brug. Det gælder især frugt og grøntsager, der skal spises som de er, dvs. uden tilberedning. Konsistensen i frugt og grøntsager bliver bedre, hvis de får tid til at komme op på stuetemperatur.

Nyttige oplysninger og råd

Energisparetips

- Åbn døren så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end højst nødvendigt.
- Hvis den omgivende temperatur er høj, termostatknappen står på det koldeste trin, og skabet er helt fyldt, kan kompressoren køre konstant, så der dannes rim eller is på fordamperen. Hvis det sker, sættes knappen på en lavere indstilling, så den automatiske afrimning starter, og strømforbruget dermed falder.

Råd om køling af friske madvarer

Sådan holder maden sig bedst:

- Sæt ikke dampende varm mad eller drikke i køleskabet
- Læg låg på maden eller pak den ind, især hvis den lugter stærkt
- Placer maden, så luften kan cirkulere frit rundt om den

Råd om køling

Nyttige tip:

Kød (alle slags): Pakkes ind i polyætylenposer og lægges på glashylden over grøntsags-skuffen.

Det er kun sikkert at opbevare kød på denne måde i 1-2 dage.

Tilberedt mad, pålæg, kolde retter og lignende: Bør pakkes ind og kan stilles på alle hylder.

Frugt og grønt: Bør rengøres grundigt og lægges i den/de særlige skuffe(r).

Smør og ost: Bør lægges i specielle lufttætte beholdere eller pakkes ind i alufolie eller polyætylenposer, så luften holdes bedst muligt ude.

Mælkeflasker: Bør have låg på og opbevares i flaskehylde i døren.

Mælkekartoner: Bør have låg på og opbevares i flaskehylde i døren.

Vedligeholdelse og rengøring



BEMÆRK

Kobl apparatet fra strømforsyningen, før der udføres nogen som helst form for vedligeholdelse.



Apparatets kølesystem indeholder klorbrinter; Service og påfyldning må derfor kun udføres af en autoriseret tekniker.

Regelmæssig rengøring

Apparatet skal jævnlig rengøres:

- Vask det indvendig (inkl. tilbehør) med lunkent vand tilsat neutral sæbe.
- Efterse jævnlig dørpakningerne, og tør dem af, så de er rene og fri for belægninger.
- Skyl, og tør grundigt af.



Undgå at trække i, flytte eller beskadige evt. rør og/eller ledninger i skabet. Brug aldrig sulfosæbe, skurepulver, stærkt parfumeret rengøringsmiddel eller voksprodukter til indvendig rengøring af skabet. Det skader overfladen og efterlader kraftig lugt.

Rens kondensatoren (det sorte gitter) og kompressoren bag på skabet med en børste eller støvsuger. Det øger apparatets ydeevne og sparer strøm.

Den nederste hylde, der adskiller køleafdelingen fra LONGFRESH 0°C -afdelingen, må kun tages ud, når den skal rengøres. Tag hylden ud ved at trække den lige frem.

Pladerne over skufferne i afdelingen kan tages ud, når de skal rengøres.



For at sikre, at LONGFRESH 0°C -afdelingen virker, som den skal, skal nederste hylde og pladerne sættes på plads efter rengøringen.



Undgå at beskadige kølesystemet.

Mange rengøringsmidler til køkkener indeholder kemikalier, der kan angribe og evt. beskadige de anvendte plastmaterialer i apparatet. Derfor anbefales det, at kabinettet udvendigt kun rengøres med varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel.

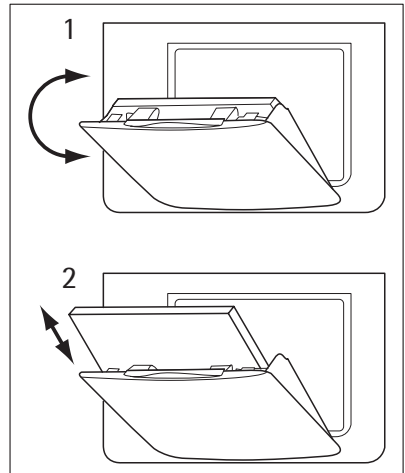
Sæt stikket i stikkontakten efter rengøringen.

Udskiftning af kulfilter

Kulfilteret reducerer lugt i køleskabet, så sarte madvarer ikke optager uønskede lugtstoffer. En gang om året bør kulfilteret skiftes for at sikre, at det virker optimalt.

Nye kulfiltre fås i hvidevarerforretninger.

- Luftfilteret sidder bag klappen, og du får adgang til det ved at trække ud i klappen (1)
- træk det brugte luftfilter ud af rillerne.



- sæt det nye filter i rillerne (2)
- Luk klappen.

Luftfilteret er en forbrugsvarer og er derfor ikke omfattet af garantien.



Klappen i luftfordelerboksen skal altid være lukket, når skabet er i brug. Filteret skal behandles forsigtigt, så dets overflade ikke bliver ridset.

Afrimning af køleskabet

Kølerummet har automatisk afrimning.

Afrimningsvandet løber ned i en beholder på kompressoren, hvor det fordamper. Beholderen kan ikke afmonteres.

Pause i brug

Tag følgende forholdsregler, når apparatet ikke skal bruges i længere tid:

- **Tag stikket ud af stikkontakten**
- Tag al maden ud
- Afrim ⁴⁾og rengør apparatet inkl. alt tilbehør
- Lad døren/dørene stå på klem for at forebygge ubehagelig lugt.

Hvis der skal være tændt for skabet: Bed nogen se til det en gang imellem, så maden ikke bliver fordærvet, hvis der har været strømsvigt.

Når der opstår fejl



ADVARSEL

Inden fejlfinding skal stikket tages ud af kontakten.

Fejl, der ikke er nævnt i denne brugsanvisning, må kun afhjælpes af en autoriseret installatør eller anden fagmand.



Der kommer lyde under normal drift (kompressor, kølekredsløb).

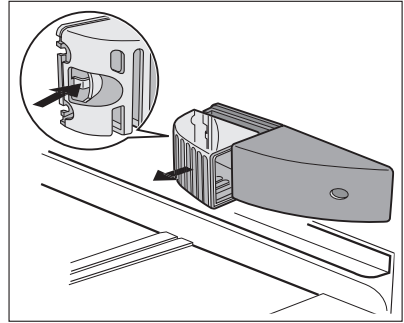
Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet støjer	Apparatet står ikke fast	Se efter, om apparatet står stabilt (alle fire fødder skal hvile på gulvet)
Apparatet virker ikke. Pæren lyser ikke.	Der er slukket for apparatet.	Tænd for apparatet.
	Stikket er ikke sat rigtigt i kontakten.	Sæt stikket helt ind i kontakten.
	Ingen strøm til apparatet. Der er ingen strøm på stikkontakten.	Prøv at tilslutte et andet elektrisk apparat i den pågældende stikkontakt. Kontakt en autoriseret installatør.
Pæren lyser ikke.	Lampen er gået i dvale.	Luk døren, og åbn den igen.
	Pæren er sprunget.	Se "Udsiftning af pære".
Kontrollampen blinker.	Apparatet virker ikke, som det skal.	Kontakt en autoriseret installatør.
Kompressoren kører hele tiden.	Temperaturen er ikke rigtigt indstillet.	Vælg en højere temperatur.
	Døren er ikke lukket korrekt.	Se "Lukning af døren".

4) Hvis nødvendigt.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
	Døren er blevet åbnet for tit.	Lad ikke døren stå åben længere end nødvendigt.
	For høj temperatur i madvarer.	Lad madvaren køle ned til stuetemperatur, før den sættes i skabet.
	For høj rumtemperatur.	Sænk rumtemperaturen.
Kompressoren starter ikke straks, når der er trykket på TURBO COOLMATIC-knappen, eller når der er stillet på temperaturen.	Kompressoren går i gang efter et stykke tid.	Det er normalt.
Der løber vand ned ad bagpladen i køleskabet.	Under automatisk afrimning smelter rim på bagpladen.	Det er normalt.
Der løber vand ind i køleskabet.	Afløbet til afrimningsvand er tilstoppet.	Rens afløbet.
	Madvarer blokerer, så vandet ikke kan løbe ned i vandbeholderen.	Sørg for, at madvarerne ikke rører bagpladen.
Temperaturen kan ikke indstilles.	TURBO COOLMATIC funktionen er slået til.	Slå TURBO COOLMATIC fra manuelt, eller vent med at stille på temperaturen, til funktionen automatisk er ophørt. Se under "TURBO COOLMATIC-funktion".
Temperaturen i apparatet er for lav/høj.	Temperaturen er ikke rigtigt indstillet.	Vælg en højere/lavere temperatur.
	Døren er ikke lukket korrekt.	Se "Lukning af døren".
	For høj temperatur i madvarer.	Lad madvaren køle ned til stuetemperatur, før den sættes i skabet.
	For store mængder mad lagt i på samme tid.	Læg mindre mad i ad gangen.
Temperaturen i køleskabet er for høj.	Der er ingen cirkulation af kold luft i apparatet.	Sørg for, at der er cirkulation af kold luft i apparatet.

Udskiftning af pære

1. Sluk for apparatet.
2. Tryk på den bageste krog, og skub samtidig lampedækslet i pilens retning.
3. Erstat pæren med en ny pære med samme effekt (maks. styrke fremgår af lampedækslet).
4. Monter lampedækslet ved at skubbe det på plads.
5. Tænd for apparatet.
6. Åbn døren. Se efter, at lampen lyser.



Lukke døren

1. Rengør dørpakningerne.
2. Juster døren, hvis den ikke slutter tæt. Se under "Installation".
3. Udskift evt. defekte dørpakninger. Kontakt servicecenteret.

Tekniske data

Nichemål		
	Højde	1780 mm
	Bredde	560 mm
	Dybde	550 mm

De tekniske specifikationer fremgår af typeskiltet indvendig i skabet, på venstre væg, samt af energimærket.

Installation



ADVARSEL

Læs afsnittet "Sikkerhedsoplysninger" omhyggeligt, før apparatet installeres for at forebygge ulykker, og sikre at det bruges korrekt.

Placering



ADVARSEL

Hvis du kasserer et ældre apparat med fjederlås (lås med låsetunge) på døren: Sørg for at ødelægge den, så børn ikke kan komme til at smække sig inde.



Der skal være adgang til stikket efter installationen.

Apparatet skal installeres et sted, hvor rumtemperaturen passer til den opgivne klimaklasse på apparatets typeskilt:

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10°C til + 32°C
N	+16°C til + 32°C
ST	+16°C til + 38°C
T	+16°C til + 43°C

Elektrisk tilslutning

Inden tilslutning til lysnettet skal det kontrolleres, at spændingen og frekvensen på type-skiltet svarer til boligens forsyningsstrøm.

Apparatet skal tilsluttes jord. Stikket på netledningen har en kontakt til dette formål. Hvis der ikke er jord på stikkontakten, tilsluttes apparatet en særskilt jordforbindelse i h.t. Stærkstrømsreglementet. Spørg en autoriseret installatør til råds.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar, hvis de nævnte sikkerhedsregler ikke overholdes. Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiver.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugeren mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført efter 1. april 1975 vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt bryggers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt, skabet skal forbindes til.

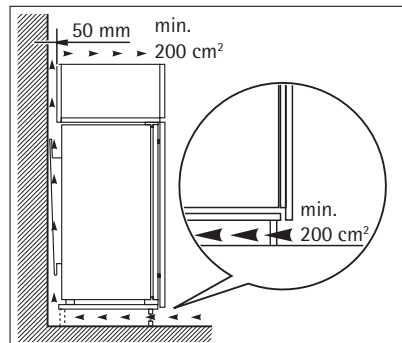
I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn-gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket \oplus), hv is stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn-gul isolation klippes så tæt som muligt på det sted, hvor ledningen går ind i stikpropfen.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet skabet.

Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i boligen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader elinstallatøren opsætte en HFI-afbryder.

Krav til lufttilførsel

Der skal være tilstrækkelig luftudskiftning bag apparatet.



Montering af aktivt kulfilter

Luftfilteret er et aktivt kulfilter, der opsuger dårlig lugt og bevarer smag og duft i alle madvarer, uden risiko for, at de får afsmag af hinanden.

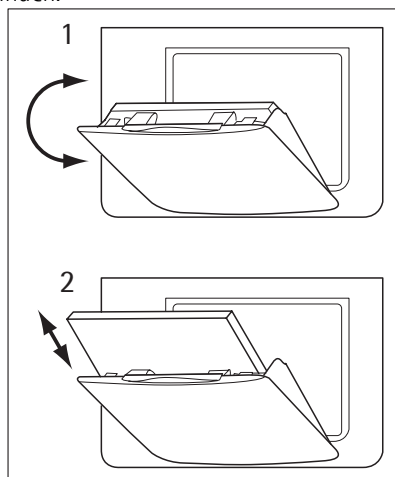
Ved leveringen ligger kulfilteret i en plastpose for at sikre dets holdbarhed og virkning. Filteret skal sættes i bag på klappen, inden der tændes for skabet.

1. Åbn klappen (1)
2. Tag filteret ud af plastposen
3. Sæt filteret ind i rillerne bag på klappen (2)
4. Luk klappen




Klappen til luftfordelerboksen skal altid være lukket, når skabet er i brug.

Filteret skal håndteres med forsigtighed, så der ikke løsner sig partikler fra dets overflade.



Skån miljøet

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produktet er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité.

Afin de garantir une performance optimale et constante de votre appareil, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Il vous permettra d'utiliser correctement et efficacement toutes les fonctions de l'appareil. Nous vous recommandons de conserver cette notice à proximité pour une utilisation rapide et optimale. Si l'appareil devez être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

Sommaire

Consignes de sécurité	20	Contrôle de l'humidité	29
Sécurité des enfants et des personnes vulnérables	21	Tiroirs Longfresh	30
Sécurité générale	21	Durée de conservation des aliments frais dans le compartiment Longfresh 0 °C	30
Utilisation quotidienne	22	Conseils utiles	32
Stockage des denrées dans les réfrigérateurs et règles d'hygiène	22	Conseils pour l'économie d'énergie	32
Entretien et nettoyage	23	Conseils pour la réfrigération de denrées fraîches	32
Installation	23	Conseils pour la réfrigération	32
Maintenance	24	Entretien et nettoyage	33
Bandeau de commande	24	Nettoyage périodique	33
Mise en fonctionnement du compartiment réfrigérateur	25	Remplacement du filtre à charbon	34
Mise à l'arrêt du compartiment réfrigérateur	25	Dégivrage du compartiment réfrigérateur	34
Touches de réglage de la température	25	En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation	34
Indicateur de température	25	En cas d'anomalie de fonctionnement	35
Réglage de la température	25	Remplacement de l'ampoule	37
Fonction TURBO COOLMATIC	26	Fermeture de la porte	37
Première utilisation	26	Caractéristiques techniques	37
Nettoyage intérieur	26	Installation	37
Utilisation quotidienne	26	Emplacement	37
Indicateur de température	26	Branchement électrique	38
Clayettes amovibles	28	Ventilation	38
Emplacement des balconnets de la porte	28	Installation du filtre à charbon	38
Emplacement du demi-balconnet	28	En matière de sauvegarde de l'environnement	39
Filtre à charbon	28		
Compartiment LONGFRESH	29		

Sous réserve de modifications



Consignes de sécurité

Pour votre sécurité et garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement cette notice, y compris les conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne qui utilise l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses fonctions de sécurité. Conservez cette notice avec l'appareil. Si l'appareil doit être vendu ou cédé à une autre personne, veillez à remettre cette notice au nouveau propriétaire, afin qu'il puisse se familiariser avec son fonctionnement et sa sécurité.

Pour la sécurité des personnes et des biens, conservez et respectez les consignes de sécurité figurant dans cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions.

Lors de sa fabrication, cet appareil a été construit selon des normes, directives et/ou décrets pour une utilisation sur le territoire français.

Pour la sécurité des biens et des personnes ainsi que pour le respect de l'environnement, vous devez d'abord lire impérativement les préconisations suivantes avant toute utilisation de votre appareil.



ATTENTION

Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport (selon le modèle). Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporel, tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



ATTENTION

Pour éviter tout risque (mobilier, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (eau, gaz, électricité, évacuation selon modèle), la mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.



ATTENTION

Votre appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Il est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.



ATTENTION

Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage manuel. N'utilisez que des produits du commerce non corrosifs ou non inflammables. Toute projection d'eau ou de vapeur est proscrite pour écarter le risque d'électrocution.



ATTENTION

Si votre appareil est équipé d'un éclairage, débranchez l'appareil avant de procéder au changement de l'ampoule (ou du néon, etc.) pour éviter de s'électrocuter.



ATTENTION

Afin d'empêcher des risques d'explosion ou d'incendie, ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.

**ATTENTION**

Lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque corporel, mettez hors d'usage ce qui pourrait présenter un danger : coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.

**ATTENTION**

Respectez la chaîne de froid dès l'acquisition d'un aliment jusqu'à sa consommation pour exclure le risque d'intoxication alimentaire.

Veillez maintenant lire attentivement cette notice pour une utilisation optimale de votre appareil.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.

- Ne laissez pas les différents emballages à portée des enfants. Ils pourraient s'asphyxier.
- Si l'appareil doit être mis au rebut, veillez à couper le câble d'alimentation électrique au ras de l'appareil pour éviter les risques d'électrocution. Démontez la porte pour éviter que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.
- Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser. Ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Sécurité générale

**ATTENTION**

Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués.

- Cet appareil est destiné uniquement à la conservation d'aliments et/ou de boissons dans le cadre d'un usage domestique normal, tel que celui décrit dans la présente notice.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage de l'appareil.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (par exemple, sorbetières) à l'intérieur d'appareils réfrigérants sauf s'ils sont homologués pour cet usage par leur fabricant.
- N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- Le circuit de refroidissement de l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel offrant un haut niveau de compatibilité avec l'environnement mais qui est néanmoins inflammable.

Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucune pièce du circuit de refroidissement n'est endommagée.

Si tel est le cas :

- évitez les flammes vives et les sources d'ignition
- aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil

- Il est dangereux de modifier les caractéristiques de l'appareil ou l'appareil. Un cordon d'alimentation endommagé peut être la cause de courts-circuits, d'incendies et/ou de décharges électriques.



AVERTISSEMENT

Les composants électriques (cordon d'alimentation, prise, compresseur) doivent être remplacés par un technicien d'entretien agréé ou par un électricien spécialisé.

1. Ne branchez pas le cordon d'alimentation à une rallonge.
 2. Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et provoquer un incendie.
 3. Assurez-vous de pouvoir accéder à la prise secteur de l'appareil.
 4. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
 5. Si la fiche du cordon d'alimentation est desserrée, ne la branchez pas sur la prise murale. Risque d'électrocution ou d'incendie.
 6. N'utilisez pas l'appareil si le diffuseur de l'ampoule d'éclairage n'est pas présent ⁵⁾ pour l'éclairage intérieur.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
 - Ne touchez pas les produits congelés sortant du congélateur avec les mains humides car ceci peut provoquer des abrasions ou des brûlures cutanées.
 - Évitez les expositions prolongées de l'appareil aux rayons solaires.

Utilisation quotidienne

- Ne posez pas d'éléments chauds sur les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez pas de gaz ou de liquides inflammables dans l'appareil (risque d'explosion).
- Respectez scrupuleusement les recommandations de conservation. Consultez les chapitres correspondants dans cette notice d'utilisation.

Stockage des denrées dans les réfrigérateurs et règles d'hygiène

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles, sensibles en particulier au non-respect de la chaîne de froid ⁶⁾ rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.

A la maison, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribuent de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments.

Conservation des aliments / Maîtrise des températures

Stockez les aliments selon leur nature dans la zone appropriée:

- **Zone tempérée:** Boissons, œufs, beurre, sauces industrielles et préparées, fromages à pâtes cuites, fruits et légumes frais.
- **Zone fraîche:** Produits laitiers, desserts lactés, matières grasses, fromages frais.
- **Zone la plus froide:** Viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza / quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à +4°C.

5) Si le diffuseur est prévu

6) Chaîne de froid: maintien sans rupture de la température requise d'un produit, depuis sa préparation et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur

L'observation des conseils suivants est de nature à éviter la contamination croisée et à prévenir une mauvaise conservation des aliments:

- Emballer systématiquement les produits pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Se laver les mains avant de toucher les aliments et plusieurs fois pendant la préparation du repas si celle-ci implique des manipulations successives de produits différents, et après, bien sûr, au moment de passer à table comme les règles d'hygiène l'imposent.
- Ne pas réutiliser des ustensiles ayant déjà servi (cuillère en bois, planche à découper sans les avoir bien nettoyés au préalable).
- Attendre le refroidissement complet des préparations avant de les stocker (exemple : soupe).
- Limiter le nombre d'ouvertures de la porte et, en tout état de cause, ne pas la laisser ouverte trop longtemps pour éviter une remontée en température du réfrigérateur.
- Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.

Il convient de vérifier régulièrement que la température, notamment celle de la zone la plus froide, est correcte et le cas échéant, d'ajuster le dispositif de réglage de température en conséquence comme indiqué (page Utilisation)

Mesure de la température La mesure de la température dans une zone (sur une clayette, par exemple) peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour avoir une représentation fidèle de la réalité, lisez la température sans manipulation des commandes ni ouverture de porte.

Respect des règles d'hygiène

- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien doux sans effet oxydant sur les parties métalliques, puis rincer avec de l'eau additionnée de jus de citron, de vinaigre blanc ou avec tout produit désinfectant adapté au réfrigérateur.
- Retirez les suremballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (par exemple suremballages des packs de yaourts).
- Couvrez les aliments.
- Consultez la notice d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et en particulier pour les conseils d'entretien.

Entretien et nettoyage

- Avant toute opération d'entretien, mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le de la prise de courant.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil.
- Contrôlez régulièrement l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage dans le compartiment réfrigérateur. Nettoyez-le, le cas échéant. Si l'orifice est bouché, l'eau s'écoulera en bas de l'appareil.

Installation



Avant de procéder au branchement électrique, respectez scrupuleusement les instructions fournies dans cette notice.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, gardez l'emballage.

- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.
- Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil pour éviter qu'il ne surchauffe. Pour assurer une ventilation suffisante, respectez les instructions de la notice (chapitre Installation).
- Placez l'appareil dos au mur pour éviter tout contact avec le compresseur et le condenseur (risque de brûlure).
- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).
- Assurez-vous que la prise murale reste accessible après l'installation de l'appareil.
- Branchez à l'alimentation en eau potable uniquement. ⁷⁾

Maintenance

- Les branchements électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié ou une personne compétente.
- Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un Service après-vente autorisé, exclusivement avec des pièces d'origine.

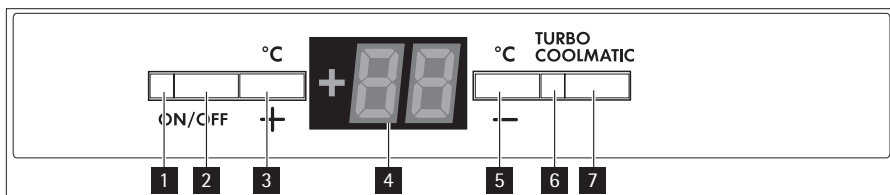


Protection de l'environnement



Le système frigorifique et l'isolation de votre appareil ne contiennent pas de C.F.C. contribuant ainsi à préserver l'environnement. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. La mousse d'isolation contient des gaz inflammables : l'appareil sera mis au rebut conformément aux règlements applicables disponibles auprès des autorités locales. Veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques, notamment au niveau du condenseur. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole ♻️ sont recyclables.

Bandeau de commande



- 1 Voyant du compartiment réfrigérateur
- 2 Touche ON/OFF du compartiment réfrigérateur
- 3 Dispositif de réglage de température du compartiment réfrigérateur, touche +
- 4 Affichage de la température du compartiment réfrigérateur
- 5 Dispositif de réglage de température du compartiment réfrigérateur, touche -

7) Si un branchement sur le réseau d'eau est prévu

6 Voyant TURBO COOLMATIC

7 Touche TURBO COOLMATIC

Mise en fonctionnement du compartiment réfrigérateur

1. Branchez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche ON/OFF.
3. Le voyant s'allume.

Mise à l'arrêt du compartiment réfrigérateur

1. Maintenez la touche ON/OFF enfoncée pendant plus de 5 secondes.
2. L'afficheur effectue un décompte de 3 à 1. Dès que "1" apparaît, le réfrigérateur se met à l'arrêt. L'indicateur de température s'éteint. Le voyant correspondant s'éteint.

Touches de réglage de la température

Le réglage de la température se fait à l'aide des touches de réglage de température. Ces touches sont en relation avec l'afficheur de température (sur le bandeau de commande).

- Lorsque l'on appuie sur l'une des touches de réglage de température, l'afficheur passe de l'affichage de la température RÉELLE (affichage fixe) à l'affichage de la température DE CONSIGNE (affichage clignotant).
- À chaque pression supplémentaire de l'une des deux touches, la température DE CONSIGNE est modifiée de 1°C. La température DE CONSIGNE sera atteinte dans un délai de 24 heures.

Si aucune touche n'est actionnée, l'afficheur de température indique à nouveau la température RÉELLE après un bref délai (5 secondes environ).

Température DE CONSIGNE signifie :

La température qui doit régner dans le compartiment réfrigérateur (température sélectionnée). La température DE CONSIGNE est indiquée par un affichage clignotant.

Température RÉELLE signifie :

L'afficheur de température indique la température qui est momentanément réellement présente dans le compartiment réfrigérateur. La température RÉELLE est indiquée par un affichage fixe.

Indicateur de température

L'afficheur fournit plusieurs informations :

- En fonctionnement normal, il indique la température régnant momentanément dans le compartiment réfrigérateur (température RÉELLE).
- Pendant le réglage de la température, la température momentanément réglée dans le compartiment réfrigérateur clignote (température de CONSIGNE).

Après la modification du réglage de la température, une phase de stabilisation de 24 heures est nécessaire.

Réglage de la température

Pour faire fonctionner l'appareil, procédez comme suit :

1. Sélectionnez la température souhaitée en appuyant sur le dispositif de réglage de température correspondant. L'afficheur indique immédiatement le réglage modifié (température DE CONSIGNE) et celui-ci clignote.

2. A chaque action sur le dispositif de réglage de température, la température DE CONSIGNE est modifiée de 1 °C. La température DE CONSIGNE sera atteinte au bout de 24 heures.
3. Si les touches ne sont plus actionnées après avoir modifié le réglage de la température, l'afficheur indique à nouveau après un bref délai (5 secondes environ) la température régnant momentanément dans le compartiment correspondant (température REELLE). L'afficheur passe d'un affichage clignotant à un affichage fixe.

Pour une conservation correcte des aliments, sélectionnez la température suivante :

- +5 °C dans le réfrigérateur



En cas de modification du réglage, le compresseur ne démarre pas immédiatement si le dégivrage automatique est en cours. La température de stockage dans le compartiment réfrigérateur est rapidement atteinte, les aliments peuvent être introduits immédiatement après la mise en service.

Fonction TURBO COOLMATIC

La fonction TURBO COOLMATIC permet un refroidissement rapide de grandes quantités d'aliments à conserver dans le compartiment réfrigérateur, après avoir fait de gros achats par exemple.

Pour activer la fonction, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche TURBO COOLMATIC.
2. Le voyant TURBO COOLMATIC s'allume.

La fonction TURBO COOLMATIC permet maintenant un refroidissement intensif. Une température DE CONSIGNE de +3°C est automatiquement sélectionnée.

La fonction TURBO COOLMATIC est automatiquement désactivée au bout de 6 heures.

Vous pouvez désactiver la fonction manuellement à tout moment. Pour cela :

1. Appuyez sur la touche TURBO COOLMATIC.
2. Le voyant TURBO COOLMATIC s'éteint.

Première utilisation

Nettoyage intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique du "neuf" puis séchez soigneusement.



N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique pour ne pas abîmer la finition.

Utilisation quotidienne

Indicateur de température

Pour vous aider au bon réglage de votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur se situe au niveau de la clayette inférieure en verre.

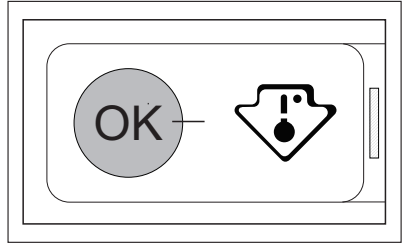
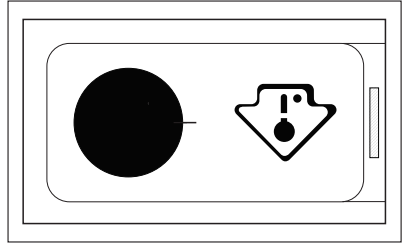
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

L'espace situé directement au dessus de la clayette en verre du bac à légumes est la zone la plus froide du compartiment réfrigérateur comme indiqué par la clayette ou l'autocollant sur la paroi de votre appareil.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que dans l'indicateur de température "OK" apparaisse.

Si "OK" n'apparaît pas, la température moyenne de la zone est trop élevée. Réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure. L'indication "OK" apparaissant en noir, celui-ci est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

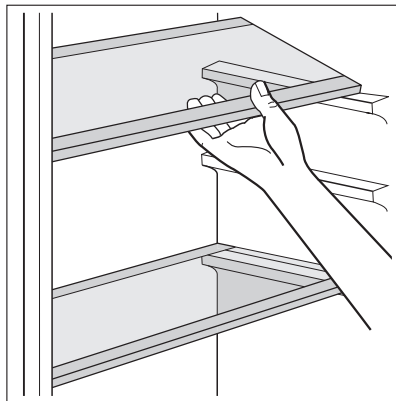


Après chargement de l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte, il est normal que l'inscription "OK" n'apparaisse pas dans l'indicateur de température ; attendez au moins 12 heures avant de réajuster le dispositif de réglage de température.

Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, thermostat sur une position élevée, ouvertures fréquentes de la porte), ramenez progressivement la manette du thermostat sur une position inférieure, jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur. En effet, le dégivrage automatique de compartiment réfrigérateur ne s'effectue que si le compresseur s'arrête par intermittence.

Clayettes amovibles

Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de glissières pour que les clayettes puissent être placées en fonction des besoins. Pour exploiter au mieux l'espace, vous pouvez placer les demi-clayettes avant au dessus des clayettes arrière.



Emplacement des balconnets de la porte

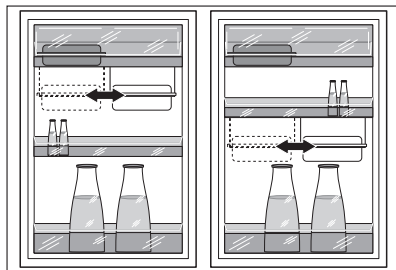
En fonction de la taille des paquets d'aliments conservés, les balconnets de la porte peuvent être positionnés à différentes hauteurs.

Emplacement du demi-balconnet

Le demi-balconnet peut être positionné à différentes hauteurs.

Pour l'ajuster, procédez comme suit :

1. soulevez l'ensemble balconnet et demi-balconnet pour l'extraire des supports de la porte
2. retirez la patte de fixation de la glissière située sous le balconnet
3. Pour glisser le demi-balconnet à une hauteur différente, suivez cette même procédure mais dans l'ordre inverse.



Filtre à charbon

Votre appareil est équipé d'un filtre à charbon CLEAN AIR CONTROL, placé derrière un panneau situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.

Le filtre purifie l'air en éliminant les odeurs des aliments du compartiment réfrigérateur et du compartiment LONGFRESH ce qui améliore la qualité de leur conservation.



Pendant le fonctionnement, veillez à toujours laisser le panneau d'aération fermé.

Compartment LONGFRESH

Dans le compartiment LONGFRESH 0°C, la température est contrôlée automatiquement. Elle est maintenue à environ 0 °C (constant) et aucun réglage ne s'avère nécessaire. Une température de conservation constante aux alentours de 0°C et une humidité relative entre 45 et 90 % garantissent des conditions optimales de conservation pour les différents types d'aliments.



Dans le compartiment LONGFRESH 0°C, il est donc possible de conserver une vaste gamme d'aliments frais qui se conserveront jusqu'à 3 fois plus longtemps et avec une qualité bien supérieure par rapport à ce que l'on peut obtenir dans les réfrigérateurs traditionnels. Ceci permettra de conserver davantage d'aliments frais. Le goût, le degré de fraîcheur, la qualité et les valeurs nutritionnelles (vitamines et minéraux) seront parfaitement conservés. La perte de poids des fruits et des légumes en outre minimisée. Les aliments apporteront une plus grande quantité de substances nutritives.



Le compartiment LONGFRESH 0°C est également indiqué pour la décongélation des aliments.


Dans ce cas, les aliments décongelés pourront être conservés dans ce compartiment de 1 à 2 jours maximum.

Contrôle de l'humidité


Les deux bacs peuvent être utilisés conformément aux conditions de conservation souhaitées, indépendamment l'un de l'autre, avec une humidité basse ou élevée.

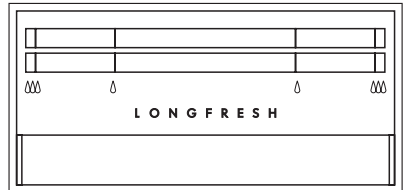
La régulation de chaque bac est séparée et contrôlée à l'aide du levier coulissant situé sur l'avant du bac.

- "Sec" : humidité de l'air basse - jusqu'à 50 % d'humidité relative

Ce niveau d'humidité est atteint lorsque les deux leviers coulissants sont positionnés sur  et lorsque les orifices de ventilations sont grand ouverts.

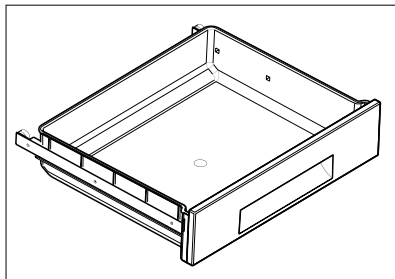
- Humide": humidité relative élevée - jusqu'à 90 %

Ce niveau d'humidité est atteint lorsque les deux leviers coulissants sont positionnés sur  et lorsque les orifices de ventilations sont fermés. L'humidité est préservée et ne peut pas s'échapper.



Tiroirs Longfresh

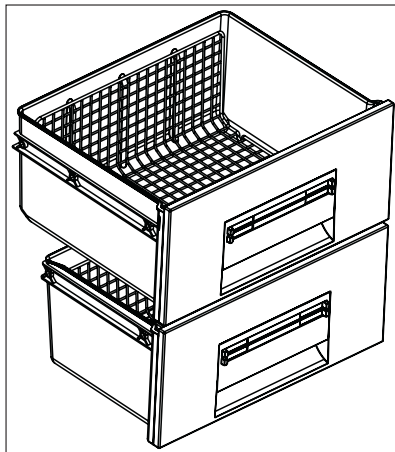
Dans ce tiroir, on ne peut pas régler l'humidité.



Les clayettes à fil à l'intérieur des tiroirs permettent que l'air circule librement et par conséquent une meilleure conservation des aliments.

Les tiroirs stables sont antibasculants et bloqués dans la position extrême.

Pour les sortir (par ex. pour les nettoyer), tirez-les jusqu'à la butée et soulevez-les pour les dégager.



Vous pouvez enlever tous les bacs pour stocker une grande quantité d'aliments.

Durée de conservation des aliments frais dans le compartiment Longfresh 0 °C

Type d'aliments	Réglage de l'humidité	Durée de conservation
Oignon	△ "sec"	5 mois maximum
Beurre	△ "sec"	1 mois maximum
Charcuterie en grands morceaux	△ "sec"	10 jours maximum
Bœuf, gibier, charcuterie, volaille	△ "sec"	7 jours maximum
Sauce tomate	△ "sec"	4 jours maximum
Poisson, fruits de mer, viande cuite	△ "sec"	3 jours maximum
Poisson cuit	△ "sec"	2 jours maximum
Salades, légumes carottes, herbes aromatiques, choux de Bruxelles, céleri	△△△ "humide"	1 mois maximum

Type d'aliments	Réglage de l'humidité	Durée de conservation
Artichauts, choux-fleurs, chichorée, laitue iceberg, endives, mâche, laitue, poireaux, chichorée italienne	△△△ "humide"	21 jours maximum
Brocolis, feuilles de chou chinois, chou frisé, chou, radis, chou de Savoie	△△△ "humide"	14 jours maximum
Petits pois, choux-rave	△△△ "humide"	10 jours maximum
Petits oignons, radis, asperges, épinard	△△△ "humide"	7 jours maximum
Fruits ¹⁾ Paires, dattes (fraîches), fraises, pêches ¹⁾	△△△ "humide"	1 mois maximum
Prunes ¹⁾ rhubarbe, groseilles	△△△ "humide"	21 jours maximum
Pommes (non sensibles au froid), coings	△△△ "humide"	20 jours maximum
Abricots, cerises	△△△ "humide"	14 jours maximum
Prunes, raisins	△△△ "humide"	10 jours maximum
Mûres, cassis	△△△ "humide"	8 jours maximum
Figues (fraîches)	△△△ "humide"	7 jours maximum
Myrtilles, framboises	△△△ "humide"	5 jours maximum

1) Plus le fruit est mûr, plus la durée de conservation est courte



Les gâteaux contenant de la crème et d'autres pâtisseries peuvent être conservés pendant 2 à 3 jours dans le compartiment Longfresh 0 °C.



Ne conservez pas dans le compartiment Longfresh 0 °C les aliments suivants :

- les fruits sensibles au froid qui doivent être conservés à la cave ou à température ambiante comme les ananas, bananes, pamplemousses, melons, mangues, papayes, oranges, citrons, kiwis.
- Les produits alimentaires qui ne sont pas mentionnés ci-dessus doivent être conservés dans le compartiment réfrigérateur (p.ex. fromages, plats froids, etc.)



Le taux d'humidité de l'air dans les tiroirs dépend de la teneur en humidité des aliments conservés, fruits et légumes, et de la fréquence d'ouverture de la porte

Le compartiment Longfresh 0 °C est également indiqué pour une décongélation lente des aliments. Dans ce cas, les aliments décongelés pourront être conservés 2 jours maximum dans le compartiment Longfresh 0 °C.

Conseils :

- Tenez compte du degré de fraîcheur des aliments et respectez impérativement la Date Limite de Conservation (DLC) indiquée sur l'emballage. La qualité et la fraîcheur des aliments influent sur la durée de conservation.
- La durée de conservation totale dépend des conditions de conservation des aliments avant leur introduction dans le compartiment réfrigérateur.
- Tous les aliments, fruits ou légumes doivent être correctement emballés avant d'être placés au réfrigérateur.
- Conservez toujours les aliments d'origine animale au sec et correctement emballés.
- Les aliments riches en protéines ont tendance à se détériorer plus rapidement. Cela signifie que les fruits de mer se détériorent plus vite que le poisson qui, à son tour, se détériore plus vite que la viande. La conservation de ce type d'aliments dans un compartiment 0 °C, permet de multiplier par trois leur durée de conservation, sans perte de qualité.
- Tous les aliments conservés dans un compartiment 0 °C doivent être sortis du tiroir 15 à 30 min avant leur consommation, en particulier les fruits et légumes qui doivent être consommés sans aucune cuisson préliminaire. Laisser les fruits et légumes revenir à la température ambiante améliore sensiblement leur texture et leur saveur.

Conseils utiles

Conseils pour l'économie d'énergie

- N'ouvrez pas la porte trop souvent ou plus longtemps que nécessaire.
- Si la température ambiante est élevée, le dispositif de réglage de température est sur la position de froid maximum et l'appareil est plein : il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu, d'où un risque de formation excessive de givre sur l'évaporateur. Pour éviter ceci, modifiez la position du dispositif de réglage de température de façon à obtenir des périodes d'arrêt du compresseur et ainsi permettre un dégivrage automatique, d'où des économies d'énergie.

Conseils pour la réfrigération de denrées fraîches

Pour obtenir les meilleures performances possibles :

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans le réfrigérateur
- couvrez ou enveloppez soigneusement les aliments, surtout s'ils sont aromatiques
- placez les aliments pour que l'air puisse circuler librement autour

Conseils pour la réfrigération

Conseils utiles :

Viande (tous les types) : enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du bac à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc. : placez-les bien couverts sur une clayette.

Fruits et légumes : placez-les une fois nettoyés dans le(s) bac(s) à légumes fourni(s).

Beurre et fromage : placez-les dans des récipients étanches spéciaux ou enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène, pour emmagasiner le moins d'air possible.

Lait en bouteille : bouchez-le et placez-le dans le balconnet de la contreporte réservé aux bouteilles.

Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne se conservent pas au réfrigérateur, s'ils ne sont pas correctement emballés.

Entretien et nettoyage



ATTENTION

débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.



Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant : l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Nettoyage périodique

Cet appareil doit être nettoyé régulièrement :

- nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse.
- vérifiez régulièrement les joints de porte et nettoyez-les en les essuyant pour éviter toute accumulation de déchets.
- rincez et séchez soigneusement.



Ne pas tirer, déplacer ou endommager les tuyaux et/ou câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil.

Ne JAMAIS utiliser de produits abrasifs ou caustiques ni d'éponges avec grattoir pour nettoyer l'intérieur de façon à ne pas l'abîmer et laisser de fortes odeurs.

Nettoyer le condenseur (grille noire) et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse ou un aspirateur. Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'énergie.

La clayette inférieure, qui divise le compartiment réfrigérateur du compartiment LONG-FRESH 0°C peut être retirée seulement au moment du nettoyage. Pour la retirer, tirez-la en avant.

Les caches situés au-dessus des bacs du compartiment peuvent être retirés au moment du nettoyage.



Pour assurer la totale fonctionnalité du compartiment LONGFRESH 0°C , remettez à leur place la clayette inférieure et les caches après le nettoyage.



Attention à ne pas endommager le système de réfrigération.

De nombreux détergents pour la cuisine recommandés par les fabricants contiennent des produits chimiques qui peuvent attaquer/endommager les pièces en plastique utilisées dans

cet appareil. Il est par conséquent recommandé d'utiliser seulement de l'eau chaude additionnée d'un peu de savon liquide pour nettoyer la carrosserie de l'appareil. Après le nettoyage, rebranchez l'appareil.

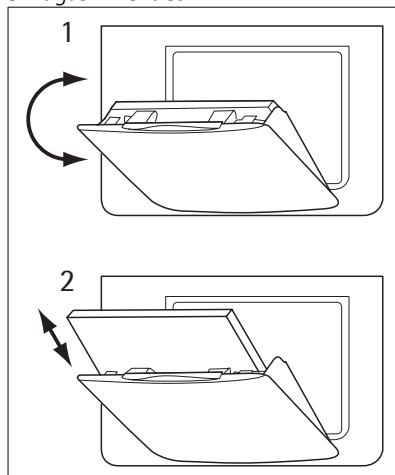
Remplacement du filtre à charbon

Le filtre à charbon réduit les odeurs à l'intérieur du compartiment réfrigérateur et évite qu'elles imprègnent les aliments sensibles.

Lors d'un usage normal et afin de permettre un bon fonctionnement, il est recommandé de changer le filtre à charbon une fois par an.

Vous pouvez vous procurer ce filtre auprès de votre magasin vendeur.

- Le filtre est placé derrière le panneau et accessible par l'ouverture du panneau (1)
- Sortez le filtre usagé du compartiment dans lequel il est engagé.



- Insérez le nouveau filtre dans le compartiment (2)
- Fermez le panneau.

Le filtre à air est un accessoire consommable et, en tant que tel, n'est pas couvert par la garantie.



Pendant le fonctionnement, veillez à toujours laisser le panneau d'aération fermé. Manipulez le filtre avec précaution pour éviter que des résidus en sortent.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est automatique.

L'eau de dégivrage s'écoule dans un récipient situé sur le compresseur et s'évapore. Ce récipient ne doit pas être enlevé.

En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation

Prenez les précautions suivantes :

- **débranchez l'appareil**
- retirez tous les aliments
- dégivrez ⁸⁾et nettoyez l'appareil et tous les accessoires
- laissez la porte/les portes entrouverte(s) pour prévenir la formation d'odeurs désagréables.

8) si cela est prévu.

Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et vider l'appareil, faites vérifier régulièrement son bon fonctionnement pour éviter la détérioration des aliments en cas de panne de courant.

En cas d'anomalie de fonctionnement



AVERTISSEMENT

Avant d'intervenir sur l'appareil, débranchez-le.

La résolution des problèmes, non mentionnés dans la présente notice, doit être exclusivement confiée à un électricien qualifié ou à une personne compétente.



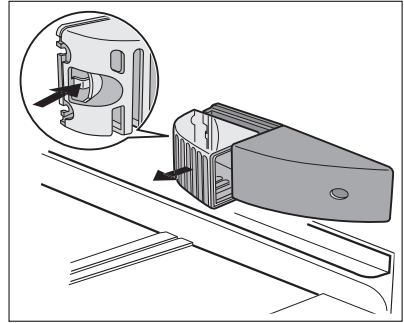
Certains bruits pendant le fonctionnement (compresseur, circuit de réfrigérant) sont normaux.

Anomalie	Cause possible	Remède
L'appareil est bruyant	L'appareil n'est pas stable	Vérifiez la stabilité (les quatre pieds doivent être en contact avec le sol)
L'appareil ne fonctionne pas. L'ampoule ne fonctionne pas.	L'appareil est éteint.	Mettez l'appareil en fonctionnement.
	La fiche n'est pas correctement branchée sur la prise de courant.	Branchez correctement la fiche sur la prise de courant.
	Le courant n'arrive pas à l'appareil. La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez un autre appareil électrique sur la prise de courant. Faites appel à un électricien qualifié.
L'ampoule ne fonctionne pas.	L'ampoule est en mode veille.	Ouvrez et fermez la porte.
	L'ampoule est défectueuse.	Consultez le paragraphe "Remplacement de l'ampoule".
Le voyant clignote.	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Faites appel à un électricien qualifié.
Le compresseur fonctionne en permanence.	La température n'est pas bien réglée.	Sélectionnez une température plus élevée.
	La porte n'est pas bien fermée.	Consultez le paragraphe "Fermeture de la porte".
	La porte a été ouverte trop souvent.	Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
	La température du produit est trop élevée.	Laissez le produit revenir à température ambiante avant de le ranger dans l'appareil.
	La température ambiante est trop élevée.	Réduisez la température ambiante.

Anomalie	Cause possible	Remède
Le compresseur ne démarre pas immédiatement après avoir activé la fonction TURBO COOLMATIC ou après avoir réglé la température.	Le compresseur ne démarre pas immédiatement.	Ce phénomène est normal.
De l'eau s'écoule sur la plaque arrière du compartiment réfrigérateur.	Pendant le dégivrage automatique, le givre fond sur la plaque arrière.	Ce phénomène est normal.
De l'eau s'écoule dans le compartiment réfrigérateur.	L'orifice d'écoulement de l'eau est obstrué.	Nettoyez l'orifice.
	Des produits empêchent l'eau de s'écouler dans le réservoir d'eau.	Assurez-vous que les produits ne touchent pas la plaque arrière.
Il n'est pas possible de régler la température.	La fonction TURBO COOLMATIC est activée.	Désactivez manuellement la fonction TURBO COOLMATIC, ou attendez que la fonction se réinitialise automatiquement avant de régler la température. Consultez le paragraphe "Fonction TURBO COOLMATIC".
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/élevée.	La température n'est pas bien réglée.	Sélectionnez une température plus basse/élevée.
	La porte n'est pas bien fermée.	Consultez le paragraphe "Fermeture de la porte".
	La température du produit est trop élevée.	Laissez le produit revenir à température ambiante avant de le ranger dans l'appareil.
	Trop de produits ont été introduits simultanément.	Introduisez moins de produits en même temps.
La température du compartiment réfrigérateur est trop élevée.	L'air froid ne circule pas dans l'appareil.	Assurez-vous que l'air froid circule dans l'appareil.

Remplacement de l'ampoule

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Tout en appuyant sur le crochet arrière, faites glisser le diffuseur dans le sens de la flèche.
3. Remplacez l'ampoule par un modèle semblable de même puissance (la puissance maximale est indiquée sur le diffuseur).
4. Installez le diffuseur de l'ampoule en le faisant glisser dans sa position d'origine.
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Ouvrez la porte. Vérifiez que l'ampoule s'allume.



Fermeture de la porte

1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Consultez le paragraphe "Installation".
3. Si nécessaire, remplacez les joints défectueux. Contactez le Service Après-vente.

Caractéristiques techniques

Dimensions de la niche d'encastrément		
	Hauteur	1780 mm
	Largeur	560 mm
	Profondeur	550 mm

Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette d'énergie.

Installation



AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez lire attentivement les "Consignes de sécurité" avant d'installer l'appareil.

Emplacement



AVERTISSEMENT

Si l'appareil qui doit être mis au rebut est équipé d'un dispositif de fermeture, rendez celui-ci inutilisable de manière à ce que les enfants ne puissent pas rester enfermés à l'intérieur de l'appareil.



La prise de l'appareil doit être facilement accessible après son installation.

Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+16°C à +38°C
T	+16°C à +43°C

Branchement électrique

Votre appareil ne peut être branché qu'en 230 V monophasé. Vérifiez que le compteur électrique est peut supporter l'intensité absorbée par votre appareil compte tenu des autres appareils déjà branchés. Calibre des fusibles en ligne (un par phase) : 10 A à 230 V.



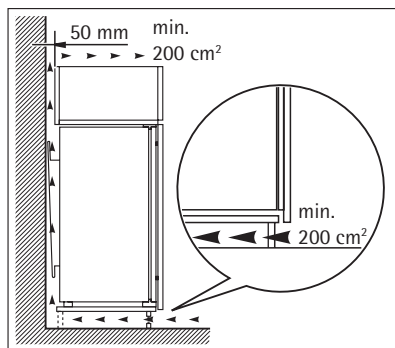
L'installation doit être réalisée conformément aux règles de l'art, aux prescriptions de la norme NF.C.15100 et aux prescriptions des fournisseurs d'énergie électrique.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément à la norme NF.C. 15100 et aux prescriptions des fournisseurs d'énergie électrique ; cette prise de courant doit impérativement être accessible. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation certifié. Cette opération ne peut être effectuée que par une personne habilitée, par votre vendeur, ou par le fabricant. L'appareil ne doit pas être raccordée à l'aide d'un prolongateur, d'une prise multiple ou d'un raccordement multiple (risque d'incendie). Vérifiez que la prise de terre est conforme aux règlements en vigueur.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accidents ou d'incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Ventilation

La circulation d'air derrière l'appareil doit être suffisante.



Installation du filtre à charbon

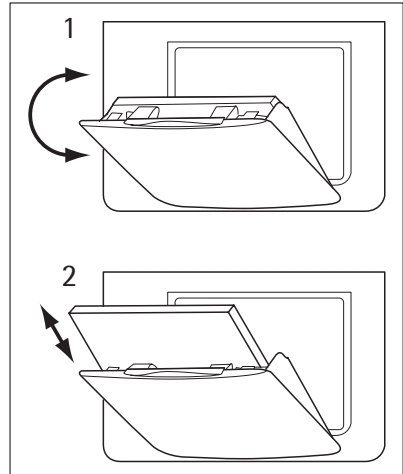
Le filtre est un filtre à charbon actif qui réduit les odeurs et évite qu'elles imprègnent les aliments et altèrent leur arôme et leur saveur naturels.

Le filtre est livré dans un emballage en plastique pour préserver et garantir sa longévité et ses caractéristiques. Le filtre doit être placé derrière le panneau d'aération avant la mise en fonction de l'appareil.


1. Ouvrez le panneau (1)
2. Retirez le filtre du sachet en plastique
3. Insérez le filtre dans le compartiment situé derrière le panneau (2)
4. Fermez le panneau



Pendant le fonctionnement, veillez à toujours laisser le panneau d'aération fermé. Le filtre doit être manipulé avec précaution pour éviter que des résidus en sortent.



En matière de sauvegarde de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Obrigado por escolher um dos nossos produtos de alta qualidade.

Para garantir um desempenho ideal e regular do aparelho, leia atentamente este manual de instruções. Permitir-lhe-á percorrer todos os processos de forma perfeita e com grande eficácia. Para consultar este manual sempre que necessário, recomendamos que o guarde num local seguro e que o passe a qualquer futuro proprietário do aparelho

Esperamos que desfrute do seu novo aparelho.

Índice

Informações de segurança	40	Gavetas Longfresh	48
Segurança para crianças e pessoas vulneráveis	41	Tempo de armazenamento no compartimento 0°C de frescura prolongada para alimentos frescos	48
Segurança geral	41	Sugestões e conselhos úteis	50
Utilização diária	42	Conselhos para poupar energia	50
Limpeza e manutenção	42	Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos	50
Instalação	43	Conselhos para a refrigeração	50
Assistência	43	Manutenção e limpeza	51
Painel de controlo	43	Limpeza periódica	51
Ligar o frigorífico	44	Substituir o filtro de carvão	52
Desligar o frigorífico	44	Descongela o frigorífico	52
Botões de definição da temperatura	44	Períodos de inactividade	52
Indicador da temperatura	44	O que fazer se...	53
Regulação da temperatura	44	Substituir a lâmpada	54
TURBO COOLMATIC Função	45	Fechar a porta	54
Primeira utilização	45	Dados técnicos	55
Limpeza do interior	45	Instalação	55
Utilização diária	45	Posicionamento	55
Prateleiras móveis	46	Ligação eléctrica	55
Posicionar as prateleiras da porta	46	Requisitos de ventilação	56
Posicionar as meias-prateleiras da porta	46	Instalação do filtro de ar de carvão	56
Filtro de ar de carvão	47	Preocupações ambientais	56
Compartimento LONGFRESH	47		
Controlo de humidade	47		

Sujeito a alterações sem aviso prévio



Informações de segurança

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham

o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.

Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se eliminar o aparelho retire a ficha da tomada, corte o cabo eléctrico (o mais perto do aparelho possível) e retire a porta para evitar que crianças a brincar sofram choques eléctricos ou se fechem dentro do aparelho.
- Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

Segurança geral



CUIDADO

Mantenha as aberturas de ventilação sem obstruções.

- O aparelho tem como objectivo guardar alimentos e/ou bebidas numa casa normal, como explicado neste manual de instruções.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (tais como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, a não ser que sejam aprovados para este fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito refrigerante.
- O refrigerante isobutano (R600a) está contido no circuito refrigerante do aparelho, um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, que é, no entanto, inflamável.

Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de nenhum dos componentes do circuito refrigerante está danificado.

Se o circuito refrigerante se danificar:

- evite chamas livres e fontes de ignição
- ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra

- É perigoso alterar as especificações ou efectuar qualquer tipo de alteração neste produto. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.



ADVERTÊNCIA

Qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser substituído por um técnico certificado ou um técnico qualificado.

1. Não deve colocar extensões no cabo de alimentação.
 2. Certifique-se de que a ficha não está esmagada ou danificada pela parte traseira do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um incêndio.
 3. Certifique-se de que consegue alcançar a ficha do aparelho.
 4. Não puxe o cabo de alimentação.
 5. Se a tomada da ficha de alimentação estiver solta, não introduza a ficha de alimentação. Existe um risco de choque eléctrico ou incêndio.
 6. Não deve utilizar o aparelho sem a tampa da lâmpada ⁹⁾ iluminação interior.
- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
 - Não retire nem toque nos itens do compartimento do congelador se estiver com as mãos molhadas, pois pode causar abrasões na pele ou queimaduras de gelo.
 - Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.

Utilização diária

- Não coloque painéis quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.
- Não coloque alimentos directamente contra a saída de ar na ventilação traseira. ¹⁰⁾
- Depois de descongelados, os alimentos não devem ser recongelados.
- Guarde alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante do alimento congelado.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador, uma vez que cria pressão no recipiente, podendo fazer com que expluda, provocando danos no aparelho.
- Os gelados de gelo podem provocar queimaduras de gelos se forem consumidos imediatamente depois de retirados do aparelho.

Limpeza e manutenção

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Se não conseguir alcançar a tomada, corte a fonte de alimentação.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal.
- Não utilize objectos afiados para remover o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.
- Inspeccione regularmente o orifício de descarga do frigorífico para presença de água descongelada. Se necessário, limpe o orifício de descarga. Se o orifício estiver bloqueado, a água irá acumular na parte inferior do aparelho.

9) Se a tampa da lâmpada tiver

10) Se o aparelho não criar gelo

Instalação



Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se existem danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Em caso de danos, informe imediatamente o local onde o adquiriu. Nese caso, guarde a embalagem.
- É recomendável aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor.
- Assegure uma circulação de ar adequada à volta do aparelho, caso contrário pode provocar sobreaquecimento. Para garantir uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, a traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede para evitar toques nas partes quentes (compressor, condensador) e possíveis queimaduras.
- Não coloque o aparelho perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.
- Ligue apenas a uma fonte de água potável. ¹¹⁾

Assistência

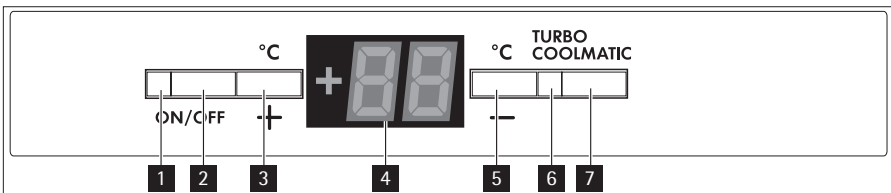
- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a assistência da máquina devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- Este aparelho deve ser reparado por um Centro de assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças originais.

Protecção ambiental



Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito refrigerante como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizado neste aparelho marcados pelo símbolo ♻ são recicláveis.

Painel de controlo



- 1 Indicador luminoso do frigorífico
- 2 Interruptor do frigorífico ON/OFF
- 3 Regulador de temperatura do frigorífico, botão +

11) Se estiver prevista uma ligação hídrica

- 4 Visor da temperatura do frigorífico
- 5 Regulador de temperatura do frigorífico, botão -
- 6 TURBO COOLMATIC Indicador
- 7 TURBO COOLMATIC Botão

Ligar o frigorífico

1. Introduza a ficha na tomada de electricidade.
2. Prima o botão ON/OFF.
3. O indicador luminoso acende-se.

Desligar o frigorífico

1. Mantenha o botão ON/OFF premido durante mais de 5 segundos.
2. A seguir, é exibida uma contagem decrescente da temperatura de -3 -2 -1. Quando aparece "1", o frigorífico é desligado. O indicador da temperatura desliga-se. O indicador luminoso desliga-se.

Botões de definição da temperatura

A temperatura é regulada utilizando os botões de definição da temperatura. Estes botões estão ligados ao indicador de temperatura.

- O indicador de temperatura é comutado do indicador da temperatura REAL (Indicador de temperatura acende) para o indicador da temperatura PRETENDIDA (Indicador de temperatura pisca) premindo um dos botões de definição da temperatura.
- Sempre que um dos dois botões é novamente premido, a temperatura PRETENDIDA é regulada por 1°C. A temperatura PRETENDIDA tem de ser alcançada dentro de 24 horas.

Se nenhum botão for premido, o indicador de temperatura regressa automaticamente após um curto período de tempo (aprox. 5 seg.) para o indicador da temperatura REAL.

Temperatura PRETENDIDA significa:

A temperatura que foi seleccionada para o interior do frigorífico. A temperatura PRETENDIDA é indicada por números a piscar.

Temperatura REAL significa:

O indicador de temperatura mostra a temperatura actual no interior do frigorífico. A temperatura REAL é indicada com números iluminados.

Indicador da temperatura

O indicador da temperatura apresenta muita informação:

- Durante o funcionamento normal, é apresentada a temperatura actualmente presente no frigorífico (Temperatura REAL).
- Quando a temperatura está a ser regulada, um visor intermitente indica a temperatura do frigorífico actualmente definida (Temperatura PRETENDIDA).

Quando alterar a definição de temperatura, aguarde cerca de 24 horas até o visor de temperatura estar estabilizado.

Regulação da temperatura

Para utilizar o aparelho, proceda do seguinte modo:

1. Regule a temperatura pretendida premindo o respectivo regulador da temperatura. O indicador da temperatura irá exibir imediatamente a definição alterada (temperatura PRETENDIDA) e o indicador da temperatura pisca.

2. Sempre que o regulador da temperatura for premido, a temperatura PRETENDIDA é ajustada em 1 °C. A temperatura PRETENDIDA tem de ser alcançada dentro de 24 horas.
3. Uma vez regulada a temperatura pretendida, após um curto período (aprox. 5 s) o indicador da temperatura volta a exibir a temperatura ACTUAL no interior do respectivo compartimento. O indicador da temperatura muda de iluminação intermitente para contínua.

Para um correcto armazenamento dos alimentos, deve ser regulada a seguinte temperatura:

- +5 °C no frigorífico



Quando a regulação é alterada, o compressor não arranca imediatamente se estiver em curso a descongelação automática. Uma vez que a temperatura de armazenamento no interior do frigorífico é alcançada rapidamente, pode armazenar alimentos logo após o ter ligado.

TURBO COOLMATIC Função

A função TURBO COOLMATIC destina-se a um arrefecimento rápido de grandes quantidades de alimentos no frigorífico.

Para activar a função faça o seguinte:

1. Prima o botão TURBO COOLMATIC.
2. O indicador TURBO COOLMATIC liga-se.

A função TURBO COOLMATIC proporciona um arrefecimento intensivo. É automaticamente seleccionada uma temperatura PRETENDIDA de +3°C.

A função TURBO COOLMATIC termina automaticamente após um período de 6 horas.

É possível desactivar a função a qualquer altura:

1. Prima o botão TURBO COOLMATIC.
2. A luz TURBO COOLMATIC apaga-se.

Primeira utilização

Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.



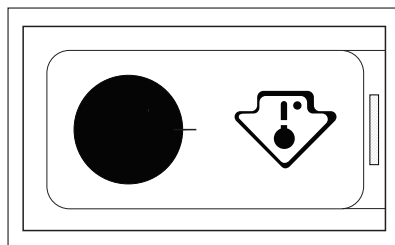
Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

Utilização diária



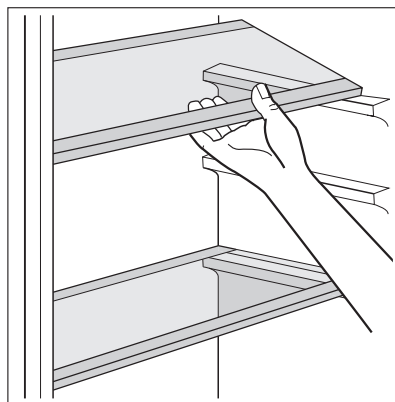
Este aparelho é vendido na França.

De acordo com a legislação em vigor neste país, deve ser fornecido com um dispositivo especial (ver a figura), colocado no compartimento inferior do frigorífico, para indicar a zona mais fria do mesmo.



Prateleiras móveis

As paredes do frigorífico estão equipadas com uma série de guias de modo a que as prateleiras possam ser posicionadas como quiser. Para uma melhor utilização do espaço, as meias-prateleiras da frente podem assentar sobre as de trás.



Posicionar as prateleiras da porta

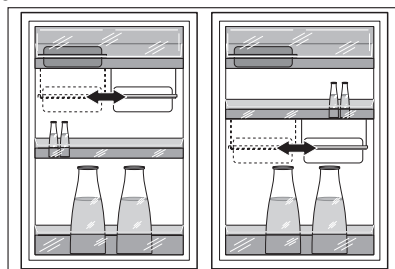
Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de vários tamanhos, as prateleiras da porta podem ser colocadas a diferentes alturas.

Posicionar as meias-prateleiras da porta

A meia-prateleira da porta pode ser colocada em diferentes alturas.

Para fazer estes ajustes, proceda do seguinte modo:

1. levante a prateleira com a meia-prateleira virada para cima e remova-a dos suportes na porta
2. remova o suporte de retenção para fora da guia que se encontra por baixo da prateleira
3. Efectue o mesmo procedimento pela ordem inversa para introduzir a prateleira a uma altura diferente.



Filtro de ar de carvão

O aparelho está equipado com um filtro de carvão CLEAN AIR CONTROL atrás de uma aba na parede traseira da caixa de distribuição do ar.

O filtro purifica o ar contra odores desagradáveis no compartimento do frigorífico, LONGFRESH o que significa que a qualidade de armazenamento será ainda mais melhorada.



Durante o funcionamento, mantenha sempre fechada a aba da ventilação de ar.

Compartimento LONGFRESH

No compartimento LONGFRESH 0°C a temperatura é controlada automaticamente. Permanece constante a 0°C, não é necessário um ajuste.

A temperatura de armazenamento constante de 0°C e a humidade relativa de 45 e 90 % fornece condições ideais para os vários tipos de alimentos.



Pode, por isso, armazenar uma variedade de alimentos frescos no compartimento LONGFRESH 0°C, onde irá durar 3 vezes mais com uma qualidade superior aos compartimentos de frigoríficos normais. Tal permite armazenar mais alimentos frescos. O sabor, grau de frescura, qualidade e valores nutricionais (vitaminas e minerais) são bem preservados. A perda de peso nos vegetais e fruta diminui. Os alimentos produzem um grau mais elevado de valor nutricional.



O compartimento LONGFRESH 0°C também é adequado para descongelar alimentos. Neste caso, os alimentos descongelados podem ser armazenados até dois dias.

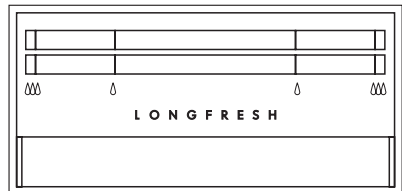
Controlo de humidade

Ambas as gavetas podem ser utilizadas de acordo com as condições de armazenamento pretendidas, independentemente uma da outra, com humidade mais alta ou mais baixa.

A regulação de cada gaveta é feita em separado e é controlada utilizando a válvula de distribuição na parte dianteira da gaveta.

- "Seco": humidade de ar baixa - até 50 % de humidade relativa

Este nível de humidade é alcançado quando ambas as correções estão definidas nesta posição e as aberturas de ventilação estão abertas ao máximo.

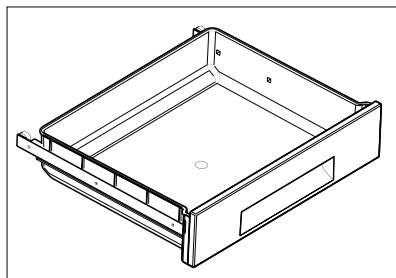


- Húmido": humidade relativa elevada - até 90%

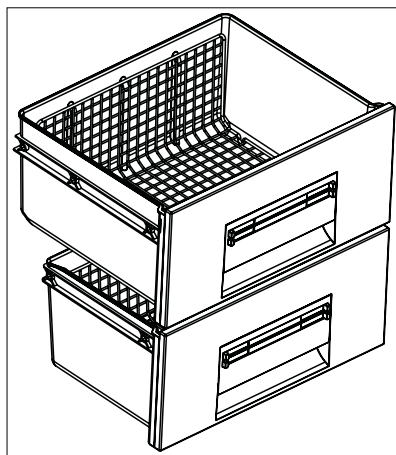
Este nível de humidade é alcançado quando ambas as corredeiras estão definidas nesta posição $\Delta\Delta\Delta$ e as aberturas de ventilação estão fechadas. A humidade é mantida e não pode escapar.

GavetasLongfresh

A humidade não é regulável.



As prateleiras de fios dentro das gavetas permitem que o ar possa circular livremente e, consequentemente, uma melhor conservação dos alimentos. O compartimento tem batentes para evitar que as gavetas caiam quando as abrir por completo. Para retirar as gavetas (por exemplo, para tarefas de limpeza), puxe-as até aos batentes, levante e retire.



É possível retirar todas as gavetas para armazenar grandes quantidades de alimentos.

Tempo de armazenamento no compartimento 0°C de frescura prolongada para alimentos frescos

Tipo de alimentos	Ajuste da humidade do ar	Tempo de armazenamento
Cebola	Δ "seco"	até 5 meses
Manteiga	Δ "seco"	até 1 mês
Grandes pedaços de carne de porco	Δ "seco"	até 10 dias
Carne de vaca, caça, pedaços pequenos de carne de porco, aves	Δ "seco"	até 7 dias
Molho de tomate	Δ "seco"	até 4 dias

Tipo de alimentos	Ajuste da humidade do ar	Tempo de armazenamento
Peixe, marisco, produtos de carne confeccionados	△ "seco"	até 3 dias
Marisco confeccionado	△ "seco"	até 2 dias
Salada, vegetais Cenouras, ervas, couves de Bruxelas, aipo	△△△ "húmido"	até 1 mês
Alcachofras, couve-flor, chicória, alface redonda, endívia, salada, alface, alho-porro, radicchio	△△△ "húmido"	até 21 dias
Bróculos, folhas chinesas, couves-de-folhas, repolho, rabanete, couve lombarda	△△△ "húmido"	até 14 dias
Ervilhas, couve nabo	△△△ "húmido"	até 10 dias
Cebolinhas, rabanetes, espargos, espinafres	△△△ "húmido"	até 7 dias
Fruta ¹⁾ Pêras, tâmaras (frescas), morangos, pêssegos ¹⁾	△△△ "húmido"	até 1 mês
Ameixas ¹⁾ ruibarbo, groselha	△△△ "húmido"	até 21 dias
Maçãs (não sensíveis ao frio), marmelos	△△△ "húmido"	até 20 dias
Damasco, cerejas	△△△ "húmido"	até 14 dias
Prunus, uvas	△△△ "húmido"	até 10 dias
Amoras, uvas passas	△△△ "húmido"	até 8 dias
Figos (frescos)	△△△ "húmido"	até 7 dias
Mirtilos, framboesas	△△△ "húmido"	até 5 dias

1) Quanto mais madura estiver a fruta, mais curto será o tempo de armazenamento



Os bolos contêm natas e outros tipos de produtos de pastelaria que podem ser armazenados no compartimento 0°C de frescura prolongada durante 2 ou 3 dias.



Não deve ser colocado no compartimento 0°C de frescura prolongada:

- fruta sensível fria que tem de ser armazenada na cave ou à temperatura ambiente como ananás, bananas, uvas, melões, manga, papaia, laranjas, limões, kiwi.
- Os tipos de alimentos não mencionados acima devem ser armazenados no compartimento do frigorífico (por exemplo, todos os tipos de queijo, frios, etc.)



O nível da humidade do ar nas gavetas depende do conteúdo de humidade nos alimentos armazenados, vegetais e fruta e da frequência da abertura da porta

O compartimento 0°C de frescura prolongada também é adequado para o descongelamento lento de alimentos. Neste caso, os alimentos descongelados podem ser armazenados no compartimento 0°C de frescura longa até dois dias.

Dicas:

- Preste atenção à frescura dos alimentos, especialmente à data de validade. A qualidade e a frescura influenciam o tempo de armazenamento.
- O tempo do ciclo de armazenamento total irá depender das condições de preservação feitas antes do armazenamento final no frigorífico.
- Os alimentos, fruta ou vegetais devem ser sempre embalados ou embrulhados antes do armazenamento.
- Guarde sempre os alimentos para animais em embalagens fechadas e num local seco.
- Os alimentos ricos em proteínas irão ficar estragados mais depressa. Isto significa que o marisco irá ficar estragado primeiro que o peixe que, por sua vez, irá estragar primeiro que a carne. Enquanto armazena alimentos num compartimento 0°C, o tempo de armazenamento para esse tipo de alimentos pode ser aumentado até três vezes, sem perda de qualidade.
- Todos os alimentos armazenados num compartimento 0°C devem ser retirados das gavetas cerca de 15-30 minutos antes do consumo, em particular fruta e vegetais a consumir sem nenhum processo de confecção adicional. Permitir que a fruta e vegetais regressem à temperatura ambiente irá melhorar a textura e o sabor.

Sugestões e conselhos úteis

Conselhos para poupar energia

- Não abra muitas vezes a porta nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Se a temperatura ambiente for alta e o regulador de temperatura se encontrar na definição de baixa temperatura com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando gelo no evaporador. Se isto acontecer, coloque o regulador de temperatura em definições mais quentes, para permitir a descongelação automática, poupando assim no consumo de electricidade.

Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor

Conselhos para a refrigeração

Conselhos úteis:

Carne (todos os tipos) : embrulhe em sacos de politeno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.

Por motivos de segurança, guarde desta forma por um dia ou dois no máximo.

Alimentos cozinhados, pratos frios, etc: estes devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.

Fruta e vegetais: estes devem ser minuciosamente limpos e colocados nas gavetas especiais fornecidas.

Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de polietileno para excluir o máximo de ar possível.

Garrafas de leite: estas devem ter uma tampa e devem ser armazenadas na prateleira de garrafas na porta.

Bananas, batatas, cebolas e alho, se não estiverem embalados, não devem ser guardados no frigorífico.

Manutenção e limpeza



CUIDADO

Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.



Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento; a manutenção e a recarga devem, por isso, ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.

Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro.
- verifique regularmente os vedantes de porta e limpe-os para se certificar de que estão limpos e sem resíduos.
- lave e seque minuciosamente.



Não puxe, desloque nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos dentro do armário.

Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, pois isto irá danificar a superfície e deixar um odor forte.

Limpe o condensador (grelha preta) e o compressor no fundo do aparelho com uma escova ou um aspirador. Esta operação irá melhorar o desempenho do aparelho e poupar o consumo de electricidade.

A prateleira mais baixa, que divide o compartimento do congelador do compartimento LONGFRESH 0°C só pode ser retirada para limpeza. Para retirar, puxe a prateleira a direito. As tampas acima das gavetas no compartimento podem ser retiradas para limpeza.



Para garantir uma funcionalidade total do compartimento LONGFRESH 0°C, a prateleira mais baixa e as tampas têm de ser colocadas na posição original após a limpeza.



Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.

Muitos agentes de limpeza de superfícies de cozinhas contêm químicos que podem atacar/danificar os plásticos usados neste aparelho. Por esta razão é aconselhável que a estrutura exterior deste aparelho seja limpa apenas com água morna com um pouco de solução de limpeza adicionada.

Após a limpeza, volte a ligar o equipamento à tomada de alimentação.

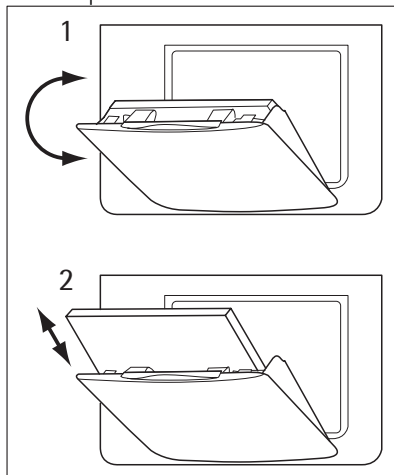
Substituir o filtro de carvão

O filtro de carvão ajuda a reduzir os cheiros no interior do frigorífico, limitando o risco de aromas indesejados nos alimentos sensíveis

Para obter o melhor desempenho, o filtro de carvão deve ser substituído todos os anos.

Podem ser adquiridos novos filtros de ar activo junto do representante local.

- O filtro de ar é colocado atrás da aba e pode ser alcançado puxando a aba para fora (1)
- Puxe o filtro de ar usado para fora da ranhura.



- Introduza o novo filtro de ar na ranhura (2)
- Feche a aba.

O filtro de ar é um acessório consumível, não estando abrangido pela garantia.



Durante o funcionamento, mantenha sempre fechada a aba da ventilação de ar.

O filtro deve ser manuseado com cuidado, para que a superfície não seja arranhada.

Descongelar o frigorífico

O descongelamento do compartimento do frigorífico é automático.

A água que se forma flui para um recipiente no compressor e evapora. Este recipiente não pode ser removido.

Períodos de inactividade

Quando o aparelho não é utilizado por longos períodos, observe as seguintes precauções:

- **desligue o aparelho da tomada da electricidade**
- retire todos os alimentos
- descongelação ¹²⁾ e limpe o aparelho e todos os acessórios
- deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.

Se o armário for mantido ligado, peça a alguém para o verificar esporadicamente, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

12) Se previsto.

O que fazer se...



ADVERTÊNCIA

Antes da resolução de problemas, retire a ficha da tomada.

A resolução de problemas que não se encontram no manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou uma pessoa competente.



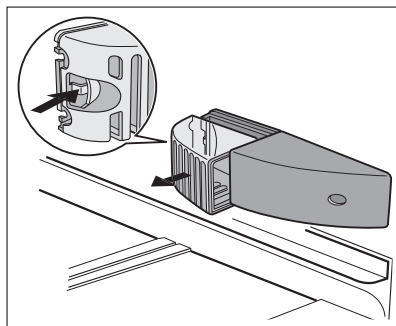
Existem alguns ruídos durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Possível causa	Solução
Funcionamento ruidoso	O aparelho não está apoiado correctamente	Verifique se o aparelho está estável (os quatro pés devem estar no chão)
O aparelho não funciona. A lâmpada não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está correctamente inserida na tomada.	Ligue a ficha do aparelho correctamente à tomada de alimentação.
	O aparelho não tem alimentação. Não existe tensão na tomada.	Ligue um aparelho eléctrico diferente à tomada. Contacte um electricista qualificado.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está no modo de espera.	Feche e abra a porta.
	A lâmpada está defeituosa.	Consulte "Substituir a lâmpada".
O indicador luminoso acende-se.	O aparelho não está a funcionar correctamente.	Contacte um electricista qualificado.
O compressor funciona continuamente.	A temperatura não está regulada correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
	A porta não está fechada correctamente.	Consulte "Fechar a porta".
	A porta foi aberta muitas vezes.	Não mantenha a porta aberta mais tempo do que o necessário.
	A temperatura do produto está muito alta.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	A temperatura ambiente está muito alta.	Diminua a temperatura ambiente.
O compressor não inicia imediatamente após premir o botão TURBO COOLMATIC ou após alterar a temperatura.	O compressor arranca após um período de tempo.	Isto está correcto.

Problema	Possível causa	Solução
A água escorre na placa traseira do frigorífico.	Durante o processo de descongelação automática, o gelo é descongelado na placa traseira.	Isto está correcto.
A água escorre para o frigorífico.	A saída de água está obstruída.	Limpe a saída da água.
	Os produtos evitam que a água escorra para o colectador de água.	Certifique-se de que os produtos não tocam na placa traseira.
Não é possível regular a temperatura.	A função TURBO COOLMATIC está ligada.	Desligue a função TURBO COOLMATIC manualmente ou aguarde para regular a temperatura depois de a função ter reiniciado automaticamente. Consulte "Função TURBO COOLMATIC".
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	A temperatura não está regulada correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada/baixa.
	A porta não está fechada correctamente.	Consulte "Fechar a porta".
	A temperatura do produto está muito alta.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	Muitos produtos armazenados ao mesmo tempo.	Armazene menos produtos ao mesmo tempo.
A temperatura no frigorífico está demasiado alta.	Não existe circulação de ar frio no aparelho.	Certifique-se de que existe circulação de ar frio no aparelho.

Substituir a lâmpada

1. Desligue o aparelho.
2. Prima o gancho traseiro e, ao mesmo tempo, deslize a tampa na direcção da seta.
3. Substitua a lâmpada por uma com a mesma potência (a potência máxima está indicada na cobertura da lâmpada).
4. Instale a tampa da lâmpada, deslizando-a para a sua posição original.
5. Ligue o aparelho.
6. Abra a porta. Certifique-se de que a lâmpada se acende.



Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".

- Se necessário, substitua as juntas de porta defeituosas. Contacte o Centro de Assistência.

Dados técnicos

Dimensão do nicho de instalação		
	Altura	1780 mm
	Largura	560 mm
	Profundidade	550 mm

As informações técnicas encontram-se na placa de dados no lado esquerdo interno do aparelho e na etiqueta de energia.

Instalação



ADVERTÊNCIA

Leia as "Informações de segurança" cuidadosamente para a sua segurança e funcionamento correcto do aparelho antes de o instalar.

Posicionamento



ADVERTÊNCIA

Se for eliminar um aparelho velho que tem um bloqueio ou um fecho na porta, certifique-se de não funciona para evitar que as crianças fiquem trancadas lá dentro.



O aparelho deverá ter a ficha acessível após a instalação.

Instale este aparelho num local com uma temperatura ambiente que corresponde à classe climática indicada na placa de dados do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Ligação eléctrica

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados correspondem à fonte de alimentação doméstica.

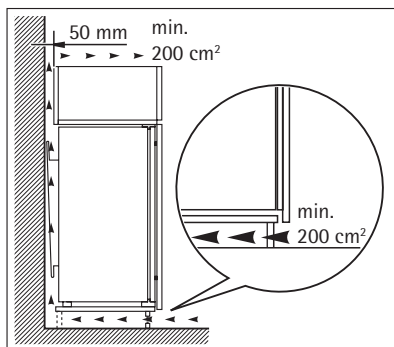
O aparelho deve ter uma ligação à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada da fonte de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as normas actuais, consultando um electricista qualificado.

O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

Este aparelho cumpre com as directivas. E.E.C.

Requisitos de ventilação

O caudal de ar na parte traseira do aparelho tem de ser suficiente.

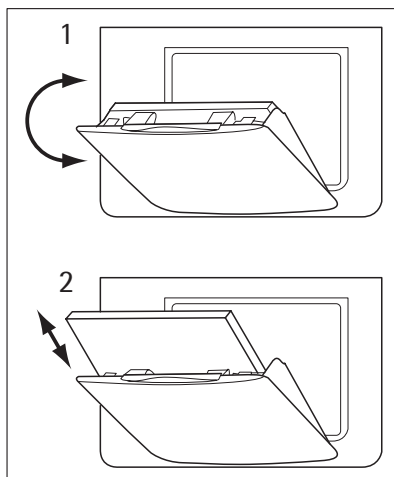


Instalação do filtro de ar de carvão

O filtro de ar de carvão é um filtro de carvão activo que absorve os maus odores e permite preservar o melhor sabor e aroma para todos os alimentos, sem o risco de contaminação de odores entre géneros alimentícios.

Aquando da entrega, o filtro de carvão está num saco de plástico para manter a respectiva longevidade e características. O filtro deve ser colocado atrás da aba antes de ligar o aparelho.


1. Abra a aba (1)
2. Retire o filtro do saco de plástico
3. Introduza o filtro na ranhura existente na parte posterior da tampa da aba (2)
4. Feche a aba



Durante o funcionamento, mantenha sempre fechada a aba da ventilação de ar.

O filtro deve ser manuseado com cuidado, para que não se soltem fragmentos da superfície.

Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento

incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali jeden z našich vysokokvalitných výrobkov.

Aby bola zabezpečená optimálna a spoľahlivá výkonnosť spotrebiča, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na používanie. Pomôže vám dokonale a efektívne orientovať sa vo všetkých procesoch. Aby ste do návodu mohli nahliadnuť vždy, keď to budete potrebovať, odporúčame vám uložiť ho na bezpečnom mieste. Prosím, odovzdajte ho aj prípadnému ďalšiemu vlastníkovi spotrebiča.

Prajeme vám veľa radosti z vášho nového spotrebiča.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	58	Longfresh zásuvky	65
Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb	59	Doba skladovateľnosti v zóne predĺženého skladovania pri 0°C pre čerstvé potraviny	66
Všeobecné bezpečnostné pokyny	59		
Každodenné používanie	60	<u>Užitočné rady a tipy</u>	68
Starostlivosť a čistenie	60	Upozornenie na šetrenie energiou	68
Inštalácia	61	Rady na chladenie čerstvých potravín	68
Servis	61	Rady na chladenie	68
<u>Ovládací panel</u>	61	<u>Ošetrovanie a čistenie</u>	68
Zapínanie chladničky	62	Pravidelné čistenie	68
Vypnutie chladničky	62	Výmena filtra s uhlím	69
Tlačidlá na nastavenie teploty	62	Odmrazovanie chladničky	70
Indikátor teploty	62	Obdobia mimo prevádzky	70
Regulácia teploty	62	<u>Čo robiť, keď...</u>	70
TURBO COOLMATIC Funkcia	63	Výmena žiarovky	72
<u>Prvé použitie</u>	63	Zatvorenie dverí	72
Čistenie interiéru	63	<u>Technické údaje</u>	72
<u>Každodenné používanie</u>	63	<u>Inštalácia</u>	72
Prestaviteľné police	64	Výber miesta	72
Umiestnenie poličiek na dverkách	64	Zapojenie do elektrickej siete	73
Umiestnenie polovičnej poličky na dverách	64	Požiadavky na vetranie	73
	64	Inštalácia vzduchového filtra s uhlím	73
Vzduchový filter s uhlím	64	<u>Otázky ochrany životného prostredia</u>	74
Zóna LONGFRESH	65		
Regulácia vlhkosti	65		

Zmeny vyhradené



Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po

presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrájúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



POZOR

Vetracie otvory nezakrývajte a udržiavajte ich bez prekážok.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmravovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.

Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.

Ak sa chladiaci okruh poškodil:

- nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
- dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom

- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť krátke spojenie, oheň a úraz elektrickým prúdom.



VAROVANIE

Akýkoľvek elektrický komponent (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) musí vymieňať autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
 2. Dbajte na to, aby zástrčka a napájací kábel za spotrebičom neboli stlačené a aby sa nepoškodili. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
 3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
 4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
 5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt osvetlenia ¹³⁾vnútorného osvetlenia.
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
 - Z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, ak máte vlhké/mokrú ruku, pretože to môže spôsobiť poranenie kože ruky alebo mrazové popáleniny.
 - Vyhýbajte sa dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.

Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo na otvor na vývod vzduchu na zadnej stene. ¹⁴⁾
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Ak nemôžete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, odpojte elektrické napájanie v domácnosti.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Pravidelne kontrolujte odtokový kanálik na rozmrazenú vodu z chladiaceho priestoru. Podľa potreby ho vyčistite. Ak je odtokový kanálik upchatý, voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

13) Ak sa má používať kryt lampy

14) Ak je spotrebič beznámrazový

Inštalácia



Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody.¹⁵⁾

Servis

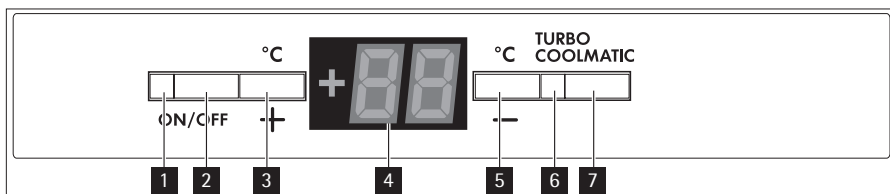
- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia



Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻️ sú recyklovateľné.

Ovládací panel



- 1 Kontrolka zapnutia chladničky
- 2 Spínač chladničky ON/OFF
- 3 Regulátor teploty chladničky, tlačidlo +
- 4 Teplotný displej chladničky
- 5 Regulátor teploty chladničky, tlačidlo -

¹⁵⁾ Ak je potrebné pripojenie k prívodu vody.

6 TURBO COOLMATIC indikátor

7 TURBO COOLMATIC spínač

Zapínanie chladničky

1. Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.
2. Stlačte vypínač ON/OFF.
3. Rozsvieti sa kontrolka elektrického napájania.

Vypnutie chladničky

1. Podržte vypínač ON/OFF stlačený aspoň 5 sekúnd.
2. Potom sa bude zobrazovať odpočítavanie -3 -2 -1. Keď sa objaví "1", chladnička je vypnutá. Zhasne indikátor teploty. Zhasne kontrolka prevádzky.

Tlačidlá na nastavenie teploty

Teplota sa nastavuje tlačidlami na nastavenie teploty. Tieto tlačidlá sú prepojené s indikátorom teploty.

- Stlačením jedného z tlačidiel nastavenia teploty sa indikátor teploty prepína zo zobrazovania SKUTOČNEJ teploty (indikátor teploty svieti) na zobrazovanie POŽADOVANEJ teploty (indikátor teploty bliká).
- Pri každom stlačení jedného z oboch tlačidiel sa POŽADOVANÁ teplota upraví o 1°C. POŽADOVANÁ teplota v chladničke sa musí dosiahnuť do 24 hodín.

Ak sa nestlačí žiadne z tlačidiel, indikátor teploty sa onedlho automaticky prepne späť (pribl. 5 s) a zobrazuje skutočnú teplotu.

POŽADOVANÁ teplota znamená:

Teplota nastavená pre vnútorný priestor chladničky. POŽADOVANÚ teplotu zobrazujú blikajúce číslice.

AKTUÁLNA teplota znamená:

Indikátor teploty zobrazuje aktuálnu teplotu vnútri chladničky. AKTUÁLNU teplotu zobrazujú rozsvietené číslice.

Indikátor teploty

Teplotný displej poskytuje niekoľko informácií:

- Počas normálnej prevádzky sa zobrazuje skutočná teplota v chladničke (SKUTOČNÁ teplota).
- Počas nastavovania teploty blikajúci displej zobrazuje práve nastavenú teplotu chladničky (POŽADOVANÉ teplota).

Po zmene nastavenia teploty počkajte približne 24 hodín, aby sa zobrazovanie teploty stabilizovalo.

Regulácia teploty

Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

1. Želanú teplotu nastavte stlačením príslušného regulátora teploty. Na teplotnom displeji sa okamžite zobrazí zmenené nastavenie (ŽELANÁ teplota) a displej bude blikáť.
2. Pri každom stlačení teplotného regulátora sa želaná teplota zmení o 1°C. Želaná teplota v chladničke sa musí dosiahnuť do 24 hodín.
3. Keď nastavíte želanú teplotu, po uplynutí krátkej doby (pribl. 5 sek.) sa na teplotnom displeji bude znovu zobrazovať aktuálna teplota v príslušnom oddelení. Číslice na teplotnom displeji prestanú blikáť a budú svietiť neprerušovane.

Aby bolo zaručené správne skladovanie potravín, treba nastaviť nasledujúce teploty:

- +5°C v chladničke



Po zmene nastavenia sa kompresor nezapne ihneď, ak práve prebieha automatické odmrazovanie. Vzhľadom na to, že skladovacie teploty v chladničke sa dosahujú rýchle, môžete potraviny, ktoré chcete skladovať, vložiť do spotrebiča ihneď po jeho zapnutí.

TURBO COOLMATIC Funkcia

Funkcia TURBO COOLMATIC je vhodná na rýchle vychladenie veľkého množstva potravín v chladničke.

Aby ste túto funkciu aktivovali, urobte nasledujúce kroky:

1. Stlačte tlačidlo TURBO COOLMATIC.
2. Kontrolka TURBO COOLMATIC sa zapína.

Funkcia TURBO COOLMATIC zabezpečuje intenzívne chladenie. Automaticky sa vyberá POŽADOVANÁ teplota +3°C.

Funkcia TURBO COOLMATIC sa automaticky ukončí po uplynutí 6 hodín.

Funkciu možno kedykoľvek deaktivovať:

1. Stlačte tlačidlo TURBO COOLMATIC.
2. Kontrolka Action Freezesthasne.

Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.



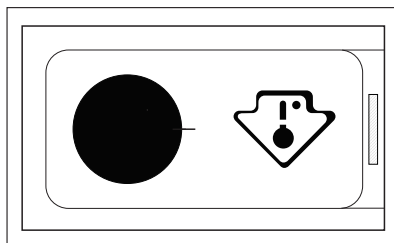
Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie



tento spotrebič bol predaný vo Francúzsku.

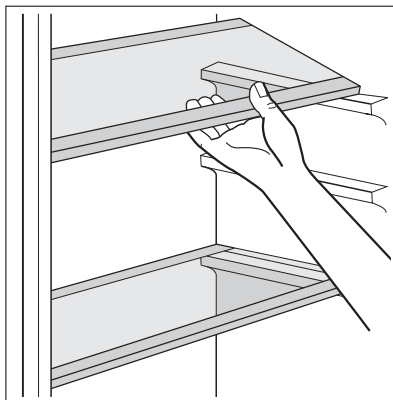
V súlade s predpismi platnými v tejto krajine, musí byť vybavený špeciálnym zariadením (pozri obrázok) umiestneným v spodnej časti chladničky na označenie jej najchladnejšej zóny.



Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.

Kvôli lepšiemu využitiu priestoru môžu byť predné polovičné police umiestnené nad zadnými.



Umiestnenie poličiek na dverkách

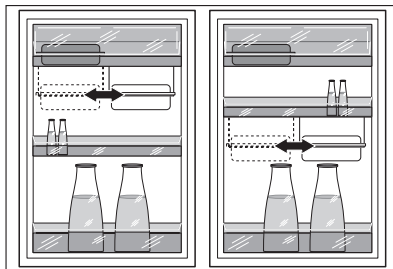
Aby ste mohli uložiť balenia s potravinami rôznych veľkostí, poličky na dverkách možno umiestniť do rôznej výšky.

Umiestnenie polovičnej poličky na dverách

Poličku s polovičnou šírkou na dverách môžete umiestniť v rôznej výške.

Pri úprave umiestnenia vykonajte nasledujúce kroky:

1. nadvihnite poličku s poličkou s polovičnou šírkou a vyberte ju z držiakov na dverách
2. vyberte úchytnú konzolu z lišty pod poličkou
3. Pri vložení poličky do inej výšky vykonajte kroky v opačnom poradí.



Vzduchový filter s uhlím

Váš spotrebič je vybavený filtrom s uhlím CLEAN AIR CONTROL za klapkou v zadnej stene chladiaceho priestoru.

Tento filter čistí vzduch od nežiaducich zápachov v chladničke a v zóne LONGFRESH. Dosahuje sa tak ďalšie zlepšenie kvality skladovania.



Počas činnosti vždy nechávajte vzduchovú vetraciu klapku zatvorenú.

Zóna LONGFRESH

V zóne LONGFRESH 0°C sa teplota reguluje automaticky. Udržiava sa neustále na úrovni približne 0°C, žiadne nastavenie nie je potrebné. Konštantná teplota uskladnenia je 0°C a relatívna vlhkosť v rozsahu od 45 do 90 % zabezpečuje optimálne podmienky pre rôzne druhy jedál.



Z tohto dôvodu môžete rôzne čerstvé potraviny skladovať v zóne LONGFRESH 0°C, kde vydržia až trikrát dlhšie a v lepšej kvalite v porovnaní s bežnými chladiacimi zónami. Môžete tak skladovať väčšie zásoby čerstvých potravín. Chuť, čerstvosť, kvalita a výživná hodnota (vitamíny a minerály) sa dobre zachovávajú. Minimalizujú sa straty na hmotnosti zeleniny a ovocia. Potraviny majú vyššiu výživnú hodnotu.



Zóna LONGFRESH 0°C je vhodná aj na rozmrazovanie potravín. V tomto prípade možno rozmrazené potraviny skladovať až dva dni.

Regulácia vlhkosti

Obidve zásuvky možno používať z hľadiska požadovaných podmienok skladovania navzájom nezávisle s nižšou alebo vyššou vlhkosťou.

Regulácia pre každú zásuvku je oddelená a ovláda sa posúvačom ventilu na prednej strane zásuvky.

- "Suchá": nízka relatívna vlhkosť vzduchu - do 50 %

Táto úroveň vlhkosti sa dosiahne, ak budú oba posúvače v tejto polohe Δ a vetracie otvory sú naširoko otvorené.

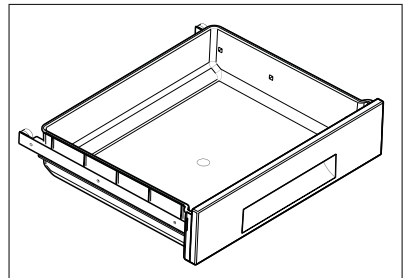
- "Vlhká": vysoká relatívna vlhkosť vzduchu - do 90 %

Táto úroveň vlhkosti sa dosiahne, ak budú oba posúvače v tejto polohe $\Delta\Delta$ a vetracie otvory sú zatvorené. Vlhkosť sa zachováva a nemôže uniknúť.



Longfresh zásuvky

Vlhkosť sa nedá nastaviť.

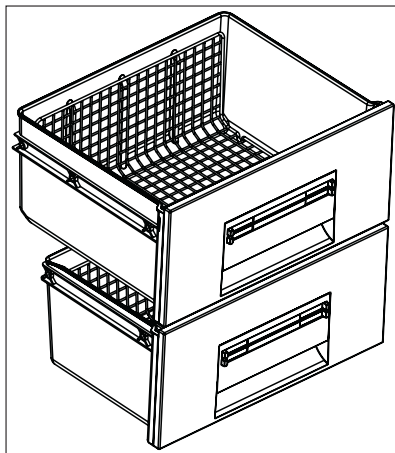


Drôtené rošty v zásuvkách umožňujú voľnú cirkuláciu, vďaka čomu sú potraviny lepšie chránené. Táto zóna má narážky, aby zásuvky nevypadli pri úplnom vytiahnutí.

Pri vyberaní (napr. pri čistení) zásuvku vytiahnite úplne až po narážku, nadvihnite a vyberte ju.



Pri skladovaní veľkého množstva potravín môžete vybrať všetky zásuvky von.



Doba skladovateľnosti v zóne predĺženého skladovania pri 0°C pre čerstvé potraviny

Druh jedla	Nastavenie vlhkosti vzduchu	Doba skladovateľnosti
Cibuľa	△ "suchá"	až do 5 mesiacov
Maslo	△ "suchá"	až do 1 mesiaca
Veľké kusy bravčového mäsa	△ "suchá"	až do 10 dní
Hovädzie mäso, divina, malé bravčové rezne, hydina	△ "suchá"	až do 7 dní
Paradajková omáčka	△ "suchá"	až do 4 dní
Ryby, lastúry, varené mäsové výrobky	△ "suchá"	až do 3 dní
Varené morské živočíchy	△ "suchá"	až do 2 dní
Šalát, zelenina Mrkva, bylinky, ružičkový kel, zeler	△△△ "vlhká"	až do 1 mesiaca
Artičoky, kaleráb, čakanka, ľadový šalát, endívia, valeriánka poľná, pór, červená čakanka	△△△ "vlhká"	až do 21 dní
Brokolica, čínska kapusta, kel, kapusta, redkovky, kučeravá kapusta	△△△ "vlhká"	až do 14 dní
Hrášok, kaleráb	△△△ "vlhká"	až do 10 dní
Jarná cibuľka, redkovky, špargľa, špenát	△△△ "vlhká"	až do 7 dní
Ovocie ¹⁾ Hrušky, d'atle (čerstvé), jahody, broskyne ¹⁾	△△△ "vlhká"	až do 1 mesiaca

Druh jedla	Nastavenie vlhkosti vzduchu	Doba skladovateľnosti
Slivky ¹⁾ rebarbora, egreše	△△△ "vlhká"	až do 21 dní
Jablká (necitlivé na chlad), dule	△△△ "vlhká"	až do 20 dní
Marhule, čerešne	△△△ "vlhká"	až do 14 dní
Slivky, hrozno	△△△ "vlhká"	až do 10 dní
Černice, ríbezle	△△△ "vlhká"	až do 8 dní
Figy (čerstvé)	△△△ "vlhká"	až do 7 dní
Brusnice, maliny	△△△ "vlhká"	až do 5 dní

1) Čím je ovocie zrelšie, tým kratší čas sa môže skladovať



Koláče obsahujúce smotanu a iné druhy pečiva možno skladovať v zóne na dlhodobé skladovanie čerstvých potravín pri 0°C po 2 alebo 3 dni.



Do zóny na dlhodobé skladovanie čerstvých potravín pri 0°C sa nesmú dávať:

- ovocie citlivé na chlad, ktoré sa má skladovať v pivnici alebo pri izbovej teplote, ako sú ananásy, banány, grapefruity, melóny, mangá, papáje, pomaranče, citróny, kiwi.
- Tu neuvedené druhy potravín treba skladovať vo vnútornom priestore chladničky (napr. všetky druhy syrov, studené misy a pod.)



Vlhkosť vzduchu v zásuvkách závisí od obsahu vlhkosti skladovaných potravín, zeleniny a ovocia a od toho, ako často sa otvárajú dvere

Zóna na dlhodobé skladovanie čerstvých potravín pri 0°C je vhodná aj na pomalé rozmrazovanie potravín. V tomto prípade možno rozmrazené potraviny skladovať v zóne na dlhodobé skladovanie čerstvých potravín pri 0°C až dva dni.

Tipy:

- Dbajte, aby boli potraviny čerstvé. Všímajte si predovšetkým ich lehotu použiteľnosti. Ich kvalita a to, aké sú čerstvé, má vplyv na dobu skladovateľnosti.
- Celý skladovací cyklus závisí od podmienok skladovania pred vložením do chladničky.
- Potraviny, ovocie alebo zelenina musia byť uložené na skladovanie v obale alebo dôkladne zabalené.
- Potraviny pre zvieratá vždy skladujte v obale a suché.
- Potraviny bohaté na proteíny sa rýchlejšie kazia. Inak povedané, morské živočíchy sa pokazia skôr ako ryby, ktoré sa zasa pokazia skôr ako mäso. Pri skladovaní potravín v zóne 0°C možno dobu skladovateľnosti u potravín tohto druhu predĺžiť až na trojnásobok, pričom bez straty kvality.

- Všetky potraviny skladované pri 0°C treba zo zásuviek vyberať zhruba 15 - 30 minút pred konzumáciou, predovšetkým ovocie a zeleninu, ktoré sa majú konzumovať bez akejkoľvek ďalšej tepelnej úpravy. Po dosiahnutí izbovej teploty bude mať ovocie a zelenina lepšiu textúru a chuť.

Užitočné rady a tipy

Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajte najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod...: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť dolobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

Ošetrovanie a čistenie



POZOR

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.

- Opláchnite a dôkladne osušte.



Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodzuje žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškadzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou alebo vysávačom vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Zvýšite tak výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu. Spodná polica, ktorá rozdeľuje chladnejší priestor od zóny LONGFRESH 0°C sa vyberá iba pri čistení. Polička sa vyberá potiahnutím rovno von. Krycie dosky na zásuvkách v tejto zóne možno vybrať a vyčistiť.



Po čistení sa spodná polica a krycie dosky musia vložiť späť do ich pôvodnej polohy na zaistenie úplnej funkčnosti zóny LONGFRESH 0°C.



Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

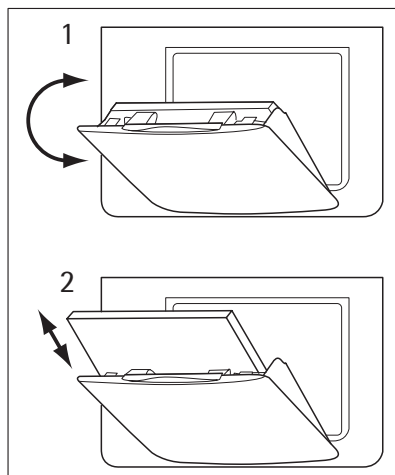
Výmena filtra s uhlím

Filter s uhlím pomáha pri odstraňovaní zápachov vnútri chladničky, čím sa znižuje riziko vzniku pachutí u citlivých potravín

Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete každý rok vymieňať filter s uhlím.

Nové aktívne filtre si možno zakúpiť u predajcu.

- Vzduchový filter je za klapkou a sprístupní sa odťahnutím klapky smerom von (1)
- vytiahnite z drážky použitý vzduchový filter.



- zasunúť do drážky (2) nový vzduchový filter
- zatvorte klapku.

Vzduchový filter je spotrebný materiál a záruka sa na neho nevzťahuje.



Počas činnosti vždy nechávajte vzduchovú vetráciu klapku zatvorenú.
So vzduchovým filtrom zaobchádzajte opatrne, aby sa nepoškriabal jeho povrch.

Odmrazovanie chladničky

Odmrazovanie chladiacej zóny je automatické.

Vznikajúca voda steká do zbernej nádrže na kompresore a odparuje sa. Táto zberná nádoba sa nedá vybrať.

Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, potrebné sú nasledujúce preventívne opatrenia:

- **spotrebič odpojte od elektrického napájania**
- vyberte všetky potraviny
- odmrázte spotrebič ¹⁶⁾ a vyčistite spotrebič a všetko príslušenstvo
- nechajte dvere pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

Čo robiť, keď...



VAROVANIE

Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne vyškolený elektrikár alebo technik.



Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

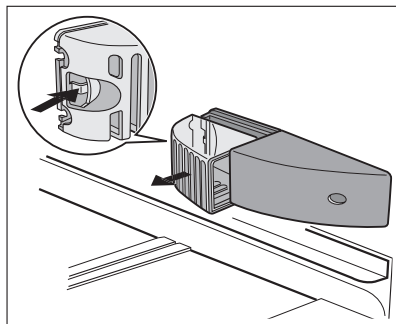
Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič je hlučný	Spotrebič nestojí pevne na podklade	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe).
Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiarovka.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.
	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.
Nesvieti žiarovka.	Osvetlenie je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dverka.
	Žiarovka je vypálená.	Pozri časť "Výmena žiarovky".

16) Ak sa to vzťahuje na príslušný model spotrebiča.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kontrolka prevádzky bliká.	Spotrebič nefunguje správne.	Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.
Kompresor pracuje nepretržite.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozri časť "Zatvorenie dveri".
	Dvere sa príliš často otvárajú.	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Kompresor sa nespúšťa okamžite po stlačení tlačidla TURBO COOLMATICani po zmene teploty.	Kompresor sa zapne po určitej dobe.	Je to normálne.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.	Je to normálne.
Voda steká do chladiacej zóny.	Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanálíka.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Nedá sa nastaviť teplota.	TURBO COOLMATIC Je zapnutá funkcia.	Vypnite funkciu COOLMATIC manuálne alebo počkajte s nastavením teploty, kým sa funkcia zruší automaticky. Pozri časť "Funkcia COOLMATIC "....
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka/vysoká.	Teplotný regulátor nie je nastavený správne.	Nastavte vyššiu/nížšiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozri časť "Zatvorenie dveri".
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do chladničky ste vložili veľa potravín súčasne.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
Teplota v chladničke je príliš vysoká.	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.

Výmena žiarovky

1. Vypnite spotrebič.
2. Stlačte zadný háčik a súčasne odsuňte kryt v smere šípky.
3. Vymeňte žiarovku za žiarovku s rovnakým príkonom (maximálny príkon je uvedený na kryte žiarovky).
4. Nasadzte kryt žiarovky zasunutím do pôvodnej polohy.
5. Zapnite spotrebič.
6. Otvorte dvere. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.



Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dverí.
2. Podľa potreby upravte dvere. Pozrite časť "Inštalácia".
3. Podľa potreby vymeňte poškodené tesnenie dverí. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Technické údaje

Rozmery priestoru pre chladničku		
	Výška	1780 mm
	Šírka	560 mm
	Hĺbka	550 mm

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Inštalácia



VAROVANIE

Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné predpisy".

Výber miesta



VAROVANIE

Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na dverách musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzať tak hrozbe, že sa v ňom zatvoria malé deti.



Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

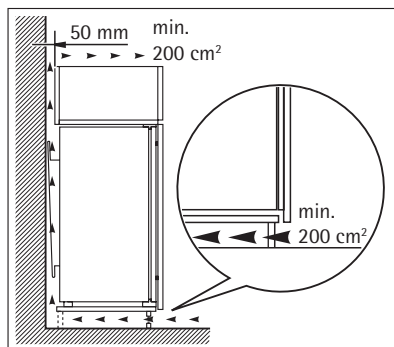
Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

Požiadavky na vetranie

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.



Inštalácia vzduchového filtra s uhlím

Vzduchový filter je filter s aktívnym uhlím, ktorý pohlcuje nepríjemné zápachy na zachovanie najlepšej chuti a vône všetkých potravín bez rizika znehodnotenia zápachom.

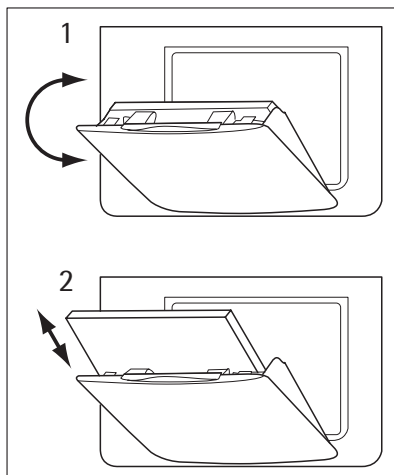
Pri dodávke je filter v plastovom vrecku, aby si udržal svoju trvanlivosť a vlastnosti. Filter treba vložiť za klapku ešte pred zapnutím spotrebiča.

1. Otvorte kryt klapky (1)
2. Vyberte filter z plastového vrecka
3. Filter vsuňte do štrbiny na zadnej stene klapkového krytu (2)
4. Zatvorte klapku




Počas činnosti vždy nechávajte vzduchovú ventilačnú klapku zatvorenú.

S filtrom manipulujte opatrne, aby sa neodlúpil jeho povrch.



Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

www.electrolux.com



Besøg vor hjemmeside www.electrolux.dk for bestilling av tilbehør og reservedele:
www.aeg-electrolux.dk

www.aeg-electrolux.fr

Para comprar acessórios e consumíveis na nossa loja web, por favor, visite:
www.aeg-electrolux.com.pt

www.aeg-electrolux.sk